

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4026/86 af 18. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ..... 1
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4027/86 af 18. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2057/82 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne ..... 4
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86 af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne ..... 7
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4029/86 af 18. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag ..... 25
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4030/86 af 18. december 1986 om fordeling mellem medlemsstaterne af Fællesskabets fangstkvoter i canadiske farvande for 1987 ..... 31
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4031/86 af 18. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører medlemsstaternes flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion ..... 33
  
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 4032/86 af 18. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører medlemsstaternes flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion ..... 35

Pris: dkr. 55,—

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Rådets forordning (EØF) nr. 4033/86 af 18. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører portugisisk flag, i de farvande, der henhører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion, med undtagelse af spanske og portugisiske farvande . . . . .	37
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4034/86 af 22. december 1986 om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder . . . . .	39
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4035/86 af 22. december 1986 om fordeling mellem medlemsstaterne af visse fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen . . . . .	80
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4036/86 af 22. december 1986 om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i svenske farvande . . . . .	83
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4037/86 af 22. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører svensk flag . . . . .	85
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4038/86 af 22. december 1986 om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i færøsk farvand . . . . .	92
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4039/86 af 22. december 1986 om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der er registreret på Færøerne . . . . .	94
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4040/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af en række foranstaltninger for 1987 til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende for fartøjer, der fører visse tredjelandes flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster . . . . .	101
★ Rådets forordning (EØF) nr. 4041/86 af 22. december 1986 om forudfastsættelse af de mængder af hestemakrel og blåhvilling, der tildeles Spanien i 1987 . . . . .	109

---

II. Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

86/640/EØF:

★ Rådets beslutning af 22. december 1986 om bemyndigelse af Den portugisiske Republik til for perioden fra 6. januar 1987 til 5. januar 1988 at forlænge den samarbejdsaftale om fiskeri, der er indgået med Den islamiske republik Mauretanien . . . . .	111
---	-----

86/641/EØF:

★ Rådets beslutning af 22. december 1986 om bemyndigelse af Den portugisiske Republik til for perioden fra 4. januar 1987 til 3. januar 1988 at forlænge den aftale vedrørende havfiskeri, der er indgået med kongeriget Marokko . . . . .	112
--	-----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4026/86

af 18. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 3094/86 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsforordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 170/83 er det fastsat, at de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af målsætningerne i artikel 1, udarbejdes på grundlag af foreliggende videnskabelig rådgivning;

i forordning (EØF) nr. 3094/86 <sup>(2)</sup> er der fastlagt generelle regler for fiskeri og landing af biologiske ressourcer i EF-farvande;

en gennemgang af nye oplysninger vedrørende vurderingerne af tabte fangstmængder af tunge, ved at der i visse områder anvendes bomtrawl med en bomlængde, der er begrænset til 8 m, og de forventede virkninger for fiskeriet ved at den linje, der opdeler ICES-underområde VI, og nord for hvilken der skal gælde en mindstemaskestørrelse på 90 mm fra 1. januar 1989 fastlægges på 55°30' N, som fastlagt i forordning (EØF) nr. 3094/86 viser, at sådanne foranstaltninger kan bringe det pågældende fiskeris økonomiske levedygtighed i alvorlig fare; der bør derfor ske en ændring af disse foranstaltninger og fastsættes bestemmelser om bevarelse af de pågældende fiskebestande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3094/86 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 9, stk. 3, litra c), affattes således:

- »c) Det er dog forbudt at anvende bomtrawl, dersom den samlede bomlængde målt som summen af længden af hver bom eller mellem inderkanterne af de fastgjorte sko eller galger er mere end 8 m, medmindre der fiskes med udstyr, som er beregnet og anvendes til fangst af hesterejer (Crangon spp.) og nordsørejer (Pandalus montagui).

Som undtagelse fra foregående afsnit er det i perioden indtil den 31. december 1987 tilladt at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde ikke overstiger 12 m.

Uanset bestemmelserne i de foregående to afsnit er det tilladt fartøjer, der hovedsagelig driver reje-fiskeri (Crangon arter), at anvende bomme, hvis samlede længde opgjort som i første afsnit overstiger henholdsvis 8 m eller 12 m, når disse fartøjer driver tungefiskeri, for så vidt de er opført på en liste, der udarbejdes hvert år.«

2. Bilag I erstattes med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*

---

## BILAG

Region	Geografisk område	Yderligere betingelser	Mindste maskestørrelse	Tilladte målarter	Mindsteprocent af målarter	Største procent af beskyttede arter
2	Vest for Skotland og Rockall (ICES-underområde VI) <sup>(1)</sup>	Indtil 31. december 1988	80	Alle		100
	Vest for Skotland og Rockall (ICES-underområde VI) <sup>(2)</sup>		80	Alle		100

<sup>(1)</sup> Nord for 56°00' nordlig bredde.

<sup>(2)</sup> Syd for 56°00' nordlig bredde.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4027/86

af 18. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 2057/82 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 2057/82 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3723/85 <sup>(4)</sup>, er der fastsat foranstaltninger til kontrol med, at Fællesskabets bestemmelser vedrørende bevarelse overholdes;

det er nødvendigt, at den virksomhed, der udøves af medlemsstaternes inspektionstjenester, omfatter alle fiskerfartøjer, herunder også tredjelands fartøjer, og alle aktiviteter, hvis overvågning kan gøre det muligt at efterprøve gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 2057/82;

der bør gives klare retningslinjer for, i hvilket omfang medlemsstaterne er forpligtet til at registrere landinger af bestande eller grupper af bestande, der er undergivet TAC eller kvoter uanset om der er tale om fangster fra fællesskabsfarvande eller andre farvande, og i hvilket omfang de skal sørge for, at registrene over sådanne landinger kan efterprøves;

desuden har Fællesskabet i henhold til traktaten beføjelse til internt at træffe enhver foranstaltning til bevarelse af havets biologiske ressourcer; inden for disse rammer bør der kunne indføres stop for fiskeri, når den TAC, kvote, tildeling eller andel, der er til rådighed for Fællesskabet, er opbrugt; tabet for den medlemsstat, der ikke har opbrugt sin kvote, tildeling eller andel af den pågældende bestand eller gruppe af bestande, bør dog godtgøres;

med henblik herpå bør der indføres en kompensationsordning, som forener kravene om bevarelse af ressourcerne med opretholdelsen af de muligheder for fiskeri efter de enkelte arter og i de enkelte zoner, der følger af den årlige fastsættelse af TAC og kvoter; derfor må nedsættelser og tildelinger foretages enten i løbet af samme år eller i løbet af det eller de følgende år, idet der først og fremmest tages hensyn til de arter og de zoner, for hvilke der er fastsat årlige kvoter, tildelinger eller andele;

såfremt Kommissionen eller dens bemyndigede tjenestemænd støder på gentagne og uberettigede vanskeligheder under gennemførelsen af deres opgave, kan Kommissionen, foruden forklaringer, anmode den pågældende stat om at skabe mulighed for, at den kan løse sin opgave; den pågældende medlemsstat skal herefter opfylde de forpligtelser, der påhviler den ifølge forordning (EØF) nr. 2057/82, som ændret ved nærværende forordning, idet den skal lette Kommissionen i gennemførelsen af dens opgaver —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2057/82 ændres således:

1. Forordningens titel affattes således:

»Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri«.

2. Artikel 1, stk. 1 og 2 affattes således:

»1. For at sikre, at alle gældende regler vedrørende bevarelses- og kontrolforanstaltninger overholdes, skal hver medlemsstat på sit område og inden for de farvande, der hører under dens højhedsområde eller jurisdiktion, foretage overvågning af fiskeriet og dertil knyttet virksomhed. Den inspicerer fiskerfartøjer og alle aktiviteter, herunder landing, salg og opbevaring af fisk og

(1) EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

(2) Udtalelse afgivet den 12. december 1986 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(3) EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

(4) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 42.

registrering af landinger og salg, hvor inspektion kan gøre det muligt at efterprøve gennemførelsen af denne forordning.

2. Såfremt en medlemsstats kompetente myndigheder efter en inspektion i henhold til stk. 1, konstaterer, at de gældende regler vedrørende bevarelses- og kontrolforanstaltninger ikke er overholdt, anlægger de straffesag eller træffer administrative foranstaltninger mod dette fartøjs skipper eller enhver anden ansvarshavende person.«

3. Artikel 2, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»1. Den i artikel 1 nævnte inspektion og overvågning udføres af hver medlemsstat for egen regning af en inspektionstjeneste, som udpeges af den pågældende medlemsstat.«

4. Artikel 7, stk. 1, affattes således:

»1. Med forbehold af artikel 6 skal skipperen på et fiskerfartøj, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, og som

— til et andet fartøj (»modtagerfartøjet«) omlader den hvilken som helst fangstmængde af en bestand eller gruppe af bestande, der er undergivet en TAC eller kvote, uanset landingsstedet, eller som

— uden omladning lander den uden for Fællesskabets område,

ved omladningen eller landingen give den medlemsstat, hvis flag hans fartøj fører, eller i hvilken fartøjet er registreret, meddelelse om de pågældende arter og mængder samt om datoen for omladningen eller landingen og fangststedet med henvisning til det mindste område, for hvilket en TAC eller kvote er fastsat og administreret. Såfremt fangsterne tages i farvande under tredjelandes overhøjhed eller jurisdiktion, skal disse oplysninger anføres separat med angivelse af hver af de berørte tredjelandes farvande.«

5. Artikel 9, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at alle landinger fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstat, af bestande eller grupper af bestande, der er undergivet TAC eller kvoter, bliver registreret. Med henblik herpå kan medlemsstaterne kræve, at det første udbud til salg på markedet sker ved offentlig auktion.«

6. I artikel 9 indsættes følgende stykke:

»4. Hver medlemsstat skal opbevare eller foranledige opbevarelse af de dokumenter, der indgives til medlemsstatens kompetente myndigheder i medfør af arti-

kel 3 og 6 og de nærmere gennemførelsesbestemmelser hertil, således at disse dokumenter, som danner grundlag for den i stk. 2 omhandlede meddelelse til Kommissionen, kan fremlægges i en periode på tre år fra begyndelsen af det år, der følger efter det år, i hvilket de pågældende landinger blev foretaget.«

7. Artikel 10, stk. 3, første afsnit erstattet af følgende:

»3. Hvad angår en bestand eller gruppe af bestande, der er undergivet en TAC, kvote eller anden kvantitativ restriktion, fastsætter Kommissionen, efter en meddelelse i henhold til stk. 2 eller på eget initiativ på grundlag af de foreliggende oplysninger, den dato, på hvilken må antages, at den kvote, tildeling eller andel, som står til rådighed for denne medlemsstat flag eller er registreret i en medlemsstat.

I forbindelse med vurderingen af den i ovennævnte afsnit omhandlede situation underretter Kommissionen de berørte medlemsstater om udsigten til et fiskeristop som følge af, at en TAC er opbrugt.«

8. I artikel 10, tilføjes følgende stk.:

»4. Når Kommissionen i overensstemmelse med stk. 3, første afsnit, har stoppet fiskeriet, fordi den TAC, kvote, tildeling eller andel, der står til rådighed for Fællesskabet, er opbrugt, og den er af den opfattelse, at en medlemsstat ikke har opbrugt den kvote tildeling eller andel, der står til den pågældende medlemsstats rådighed for en bestand eller gruppe af bestande, finder nedenstående bestemmelser anvendelse.

Hvis den skade, som den medlemsstat, hvis fiskeri er blevet forbudt, inden kvoten er opbrugt, ikke er blevet oprettet ved anvendelse af fremgangsmåden i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 170/83<sup>(1)</sup>, forelægges spørgsmålet for Forvaltningskomiteen for Fiskeresourcer i overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 15.

I overensstemmelse med fremgangsmåden i nævnte forordnings artikel 14 træffes der foranstaltninger med henblik på passende opretning af den skade, der er forårsaget. Disse foranstaltninger kan indebære, at der foretages fradrag for den medlemsstat, der har overskredet sin kvote, tildeling eller andel; de fratrukne mængder tildeles på passende vis de medlemsstater, hvis fiskeri er blevet stoppet, inden deres kvote var opbrugt. Disse fradrag og de efterfølgende tildelinger foretages under hensyn først og fremmest til de arter og zoner, for hvilke der er fastsat årlige kvoter, tildelinger eller andele. Disse fradrag eller tildelinger kan foretages

i løbet af det år, hvor skaden er forårsaget, eller i løbet af det eller de følgende år.

Gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke, navnlig metoden for vurdering af de pågældende mængder, fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 170/83.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.«

9. Artikel 12, stk. 4, litra a), affattes således:

»4. a) Med henblik herpå kan de af Kommissionen bemyndigede tjenestemænd i det omfang, Kommissionen finder det nødvendigt, overvære inspektioner og overvågning, som de nationale myndigheder udfører. Kommissionen opretter passende forbindelser med medlemsstaterne for i videst muligt omfang at udarbejde et for begge parter acceptabelt inspektions- og overvågningsprogram. Medlemsstaterne samarbejder med Kommissionen for at lette den gennemførelsen af denne opgave. Såfremt

Kommissionen eller dens bemyndigede tjenestemænd støder på vanskeligheder under gennemførelsen af deres opgave, stiller den berørte medlemsstat sådanne midler til rådighed for Kommissionen, at denne kan løse sin opgave, og sætter Kommissionens bemyndigede tjenestemænd i stand til at føre tilsyn med den ønskede inspektion eller overvågning. For så vidt angår inspektion på havet eller inspektion fra fly har medlemsstatens myndigheder i behørigt begrundede tilfælde, hvor de kompetente nationale myndigheder skal varetage andre vigtige opgaver, særlig i forbindelse med forsvar, sikkerhed eller toldkontrol, dog ret til at udsætte eller omlægge de inspektioner, som Kommissionen ønsker at overvære; i sådanne tilfælde samarbejder medlemsstaten med Kommissionen om alternative foranstaltninger.«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter måneden for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4028/86

af 18. december 1986

## om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturene

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 155,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Gyldigheden af den fælles foranstaltning til omstrukturering, modernisering og udvikling af fiskeriet og akvakulturen, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 2908/83 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3733/85 <sup>(4)</sup>, for den ordning til fremme af forsøgsfiskeri og af samarbejdet på fiskeriområdet i form af fællesforetagender, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 2909/83 <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3727/85 <sup>(6)</sup>, samt for de foranstaltninger med henblik på tilpasning af kapaciteten i fiskeriet, der blev indført ved direktiv 83/515/EØF <sup>(7)</sup>, ændret ved direktiv 85/590/EØF <sup>(8)</sup>, udløber ved udgangen af 1986;

fortsatte bestræbelser på at forbedre strukturforholdene i sektoren er et nødvendigt element i udbygningen af den fælles fiskeripolitik og udgør således et af midlerne til inden for denne sektor at nå målene i traktatens artikel 39, stk. 1, litra a), b), og d); de strukturforanstaltninger, som skal muliggøre denne forbedring, bør derfor baseres på planer og kriterier, der er fastlagt på fællesskabsniveau;

erfaringerne har vist, at det vil være hensigtsmæssigt at samle de forskellige strukturforanstaltninger i et enkelt regelsæt, som har tilstrækkelig lang gyldighed til, at der

kan etableres en stabil og varig politik; der bør for disse foranstaltninger derfor ligeledes fastsættes en finansiel støtte fra Fællesskabet, over en flerårig periode;

der bør i grundlinjerne for den nye strukturpolitik for fiskeriet ikke blot tages hensyn til tidligere resultater og erfaringer, men også til nye elementer i denne sektor, som følge af dens omfang efter Fællesskabets udvidelse med Spanien og Portugal; i denne nye situation bør strukturpolitikken frem for alt tage sigte på en afbalanceret udnyttelse af de interne ressourcer i fællesskabsfarvandene; da Fællesskabet desuden har mangel på fiskerivarer, er det nødvendigt til at søge at udvide sine forsyningskilder, bl.a. gennem en forøgelse af sine fiskerimuligheder og en udvidelse af aktiviteterne inden for akvakulturen; i overensstemmelse med retningslinjerne i traktatens artikel 39, stk. 2, bør der i denne strukturpolitik endvidere i vid udstrækning tages hensyn til det økonomiske og sociale klima i fiskerisektoren, og den bør i givet fald kunne tilpasses på baggrund af visse regionale strukturproblemers forskelligartethed eller alvor;

på baggrund af det ovenfor anførte samt driftsvilkårene i fiskerisektoren er det nødvendigt, at der fortsat føres en strukturpolitik, som tilrettelægges på fællesskabsplan og støttes med offentlige midler, for at det kan sikres, at den fælles fiskeripolitik i sin helhed fungerer tilfredsstillende; nyttevirkningen af denne støtte kan imidlertid forbedres ved hjælp af finansieringsformer, der er bedre afpasset efter de forskellige konkrete situationer inden for sektoren, og som giver virksomhederne lettere adgang til investeringskapital, samtidig med at deres økonomiske stabilitet øges; disse nye interventionsformer giver desuden mulighed for at forstærke virkningerne af Fællesskabets aktion og bør derfor prioriteres;

strukturforanstaltninger bør så vidt muligt gennemføres inden for rammerne af flerårige udviklingsprogrammer, som for hver enkelt medlemsstat sikrer den nødvendige sammenhæng mellem fællesskabsforanstaltninger og nationale foranstaltninger samt sidstnævntes forenelighed med målene for den fælles fiskeripolitik; programmerne bør være i overensstemmelse med de regionalpolitiske mål og midler; programmerne skal indeholde en indgående analyse af situationen i de enkelte medlemsstater, således at Kommissionen kan vurdere den samlede strukturmæssige udgangssituation og udsigterne for udviklingen i produk-

(1) EFT nr. C 279 af 5. 11. 1986, s. 3.

(2) EFT nr. C 322 af 15. 12. 1986.

(3) EFT nr. L 290 af 22. 10. 1983, s. 1.

(4) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 78.

(5) EFT nr. L 290 af 22. 10. 1983, s. 9.

(6) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 56.

(7) EFT nr. L 290 af 22. 10. 1983, s. 15.

(8) EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 49.

tionsstrukturerne på mellemlang sigt; Kommissionen bør under programmets gennemførelse kunne ajourføre sin vurdering i takt med den faktiske udvikling i strukturerne i de enkelte medlemsstater; det bør med henblik herpå pålægges medlemsstaterne at stille de nødvendige oplysninger til rådighed for Kommissionen og at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at programmerne gennemføres som planlagt;

for at reducere producenternes økonomiske usikkerhed er det nødvendigt at fortsætte omstruktureringen af fællesskabsflåderne gennem en økonomiske relevant fornyelse eller modernisering af disse flåder, der er afpasset efter de faktiske fangstmuligheder i såvel Fællesskabets egne farvande som farvande uden for dette for at sikre en optimal produktivitet på lang sigt for disse flåder og for at der kan skabes en struktur med økonomisk levedygtige virksomheder;

erfaringerne har vist, at udviklingen af akvakultursektoren har bidraget til at forbedre forsyningen med fiskerivarer; det er derfor ønskeligt fortsat at fremme denne aktivitet;

det er hensigtsmæssigt at beskytte kystområder gennem kunstige anlæg til genskabelse af fiskebestanden og give mulighed for en optimal udnyttelse af disse områder efter en periode med afbrydelse af fiskeriet;

det er ikke muligt at skabe en stabil balance mellem fiskerikapaciteten og de disponible fiskeressourcer; der bør derfor tages skridt til at fjerne overkapaciteten inden for fiskeriet; der bør med henblik herpå fastsættes bestemmelse om fællesskabsstøtte til midlertidigt eller endeligt ophør med fiskeri;

det er ligeledes nødvendigt at opretholde eller endog forbedre fiskerimulighederne uden for de farvande, der er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter; dette mål kan nås ved hjælp af en direkte fællesskabsstøtte til projekter for forsøgsfiskeri eller fællesforetagender;

for at forbedre produktions-, landings- og salgsvilkårene for fiskerivarer er det nødvendigt at udvide den foranstaltning, der er iværksat ved Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskerivarer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86 <sup>(2)</sup>, og i den forbindelse at fastsætte en specifik støtte til investeringer i fiskerihavnens faciliteter; disse investeringer bør foretages inden for et samlet pro-

jekt, der vedrører den pågældende fiskerihavn som helhed; projekterne bør i første række finansieres i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77; det er nødvendigt at fastsætte særlige procedureregler med henblik herpå;

det er nødvendigt at træffe foranstaltninger til at fremme forbruget af varer af overskudsarter eller lidet udnyttede arter; det er med henblik herpå hensigtsmæssigt at fastsætte en direkte fællesskabsstøtte til kollektive projekter på dette område;

visse regionale eller sektorbestemte forhold kan kræve, at der iværksættes specifikke, endnu ikke planlagte foranstaltninger; det er med henblik herpå nødvendigt at fastlægge en smidig procedure, der tillader en hurtig vedtagelse af sådanne specifikke foranstaltninger; disse foranstaltninger skal i de regioner, hvor de iværksættes, være i tråd med de øvrige igangværende fællesskabsstrukturforanstaltninger uden for fiskerisektoren;

for at sikre den størst mulige gennemsigtighed i forvaltningen af samtlige disse strukturforanstaltninger bør de administrative formaliteter begrænses og procedurerne forenkles;

der bør træffes foranstaltninger til at modvirke og gribe ind over for enhver form for uregelmæssigheder og til at inddrive beløb, der er gået tabt som følge af sådanne uregelmæssigheder eller sådan forsømmelighed; der bør også fastsættes mulighed for at suspendere, reducere eller indstille fællesskabsfinansieringen;

de udgifter, som Fællesskabet afholder, bør omhyggeligt kontrolleres; som supplement til den kontrol, som medlemsstaterne foretager på egen foranledning, og som er af grundlæggende betydning, bør der træffes bestemmelse om efterprøvninger ved repræsentanter for Kommissionen, samt om at denne skal kunne rette henvendelse til medlemsstaterne;

der bør fastsættes mulighed for at ændre visse kriterier efter en forenklet procedure, for at de bedst muligt kan tilpasses udviklingen i en situation, som kan vise sig overordentlig flukturerende;

overgangen til den ordning, der iværksættes ved denne forordning, bør ske på de bedst mulige vilkår; der kan i den forbindelse blive behov for visse overgangsforanstaltninger; der bør derfor skabes mulighed for at træffe egnede foranstaltninger efter en hurtig, tidsmæssig begrænset procedure —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 124 af 17. 7. 1986, s. 4.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For at lette strukturudviklingen inden for fiskerisektoren inden for rammerne af retningslinjerne for den fælles fiskeripolitik kan Kommissionen på de i denne forordning fastsatte betingelser yde finansiel fællesskabsstøtte til foranstaltninger på følgende områder:

- a) omstrukturering, fornyelse og modernisering af fiskerflåden;
- b) udvikling af akvakultur og indretning af beskyttede havområder med henblik på bedre forvaltning af fiskeriområderne ved kysterne;
- c) omlægning af fiskeriaktiviteten gennem iværksættelse af forsøgstogter og af fællesforetagender;
- d) tilpasning af fiskerikapaciteten gennem midlertidigt eller definitivt ophør af visse fiskerfartøjers aktivitet;
- e) tilvejebringelse af faciliteter i fiskerihavnene med henblik på at forbedre varernes produktions- og landingsvilkår;
- f) opsøgning af nye afsætningsmarkeder for varer af overskudsarter eller underudnyttede arter.

2. De i stk. 1, litra a), b), og d), nævnte foranstaltninger skal indgå som led i de i afsnit I omhandlede flerårige udviklingsprogrammer.

3. Den i stk. 1, litra e), nævnte foranstaltning skal indgå som led i de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede særlige programmer.

## AFSNIT I

## Flerårige udviklingsprogrammer

*Artikel 2*

1. I denne forordning forstås ved et flerårigt udviklingsprogram, i det følgende benævnt program, en serie af mål — tillige med en oversigt over de midler, der er nødvendige for at nå dem — som gør det muligt at styre udviklingen inden for fiskerisektoren ud fra et varigt helhedsperspektiv.

2. Programmerne skal i særdeleshed tage sigte på at sikre:

- a) at der skabes en levedygtig fiskerflåde, som svarer til de økonomiske og sociale behov i de pågældende regioner, og som er afpasset efter de forventede fangstmuligheder på mellemlang sigt;
  - b) at fiskeriet afpasses efter udviklingen i forbrugernes efterspørgsel samt en regelmæssig forsyning af markedet;
  - c) at der tages hensyn til de socio-økonomiske følger og de regionale virkninger af den forventede udvikling i den pågældende sektor;
  - d) at der sker en udvikling af teknisk levedygtigt og økonomisk rentabelt opdræt af fisk, krebsdyr og bløddyr.
3. Programmerne skal vedrøre hele sektoren i den pågældende medlemsstat og mindst indeholde de i bilag I angivne oplysninger.
4. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 47 supplere bilag I.

*Artikel 3*

1. Senest den 30. april 1987 indsender medlemsstaterne til Kommissionen et program vedrørende deres fiskerflåder og et program vedrørende akvakultur og indretning af beskyttede havområder.

2. De i stk. 1 nævnte programmer skal vedrøre perioden 1. januar 1987 til 31. december 1991.

3. Senest otte måneder inden udløbet af de i stk. 1 nævnte programmer indsender medlemsstaterne til Kommissionen nye programmer for perioden 1. januar 1992 til 31. december 1996.

*Artikel 4*

1. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler den enkelte medlemsstat yderligere enkeltheder til vurdering af dens program inden for rammerne af de i artikel 2 omhandlede oplysninger.

2. Kommissionen undersøger, om programmerne under hensyn til den forventede udvikling i fiskeressourcerne og på markedet for fiskeri- og akvakulturvarer samt til de foranstaltninger, der træffes som led i den fælles fiskeripolitik og retningslinjerne herfor, opfylder de i artikel 2 fastsatte betingelser og kan danne ramme for finansielle interventioner fra Fællesskabets og medlemsstaternes side inden for den pågældende sektor.

3. Senest seks måneder efter indsendelsen af hvert program træffer Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47 afgørelse om, hvorvidt det kan godkendes.

*Artikel 5*

1. Med henblik på opfølgning af programmerne indsender medlemsstaterne hvert år inden den 1. april til Kommissionen en sammenfattende situationsrapport om deres programmer. De indsender ligeledes til Kommissionen de nødvendige oplysninger med henblik på oprettelse og ajourføring af Fællesskabets fortegnelse over fiskerfartøjer.

2. Hvert godkendt program kan på foranledning af den berørte medlemsstat eller Kommissionen tages op til fornyet behandling og gøres til genstand for eventuelle tilpasninger.

3. Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 47 afgørelse om, hvorvidt de i stk. 2 nævnte tilpasninger kan godkendes.

4. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 efter fremgangsmåden i artikel 47.

## AFSNIT II

**Omstrukturering og fornyelse af fiskerflåden***Artikel 6*

1. Kommissionen kan yde finansiel fællesskabsstøtte til offentlige, halvoffentlige eller private projekter for realinvesteringer i køb eller bygning af nye fiskerfartøjer.

2. Ydelse af støtte er betinget af, at de i stk. 1 omhandlede projekter:

- a) indgår i et af de i artikel 2 omhandlede og af Kommissionen godkendte programmer;
- b) vedrører fartøjer med en længde mellem perpendiculariteterne på 9 meter og derover, idet denne grænse dog forhøjes til 12 meter for fartøjer, der er i stand til at drive trawlfiskeri;
- c) frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til rentabilitet.

*Artikel 7*

1. De i bilag II angivne satser for den i artikel 6 omhandlede støtte samt for den pågældende medlemsstats finansielle bidrag skal overholdes for hvert projekt i forhold til det støtteberettigede investeringsbeløb. Den i nævnte bilag angivne sats for fællesskabsstøtten forhøjes med fem points, såfremt støttemodtageren eller en af støttemodtagerne:

- a) er en havfisker, der på tidspunktet for den første indgivelse af projektet til Kommissionen endnu ikke er

fyldt 40 år, og som på samme tidspunkt aldrig har haft en majoritetsandel i et andet fiskerfartøj;

- b) på tidspunktet for udbetalingen af støtten ejer mindst 40 % af det fartøj, der er omfattet af projektet, eller på dette tidspunkt i sin egenskab af bestyrer har det fulde personlige ansvar for den pågældende fiskerivirksomhed;
- c) forpligter sig til, medmindre der indtræder force majeure, at forblive på samme fartøj i egenskab af fartøjsfører i mindst fem år fra tidspunktet for fartøjets ibrugtagning.

2. Om nødvendigt vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

*Artikel 8*

1. Medlemsstaterne sikrer sig:

- at projekterne vedrører fartøjer, som er udrustet med det nødvendige udstyr til fiskeri og til beskyttelse af besætningsmedlemmernes sikkerhed;
- at projekterne gennemføres af fysiske eller juridiske personer, der har tilstrækkelige kvalifikationer til at drive fiskeri, for fysiske personers vedkommende bl.a. på baggrund af deres erhvervsuddannelse.

2. Den i artikel 6 fastsatte støtte ydes i første række til projekter vedrørende køb eller bygning af fartøjer:

- a) på hvilke indehaveren af majoritetsandelen fungerer som fartøjsfører, og som erstatter fartøjer på over femten år;
- b) som skal erstatte fartøjer, der er gået tabt ved ulykke eller forlis, blevet uoprettelig beskadiget, ophugget eller definitivt taget ud af fiskerivirksomhed i Fællesskabet.

3. Der må for de i stk. 2, nævnte erstattede fartøjer ikke være ydet den i artikel 22 omhandlede præmie for endeligt ophør.

## AFSNIT III

**Modernisering af fiskerflåden***Artikel 9*

1. Kommissionen kan yde finansiel fællesskabsstøtte til foranstaltninger til modernisering af fiskerflåden, som gennemføres af medlemsstaterne.

2. Ydelse af støtte er betinget af, at de i stk. 1 nævnte foranstaltninger:

- a) for en given medlemsstat, indebærer en gruppering af en serie af offentlige, halvoffentlige eller private projekter for realinvestering i modernisering eller omstilling af fiskerfartøjer i drift;
- b) indgår i et af de i artikel 2 omhandlede og af Kommissionen godkendte programmer.

3. Medlemsstaterne sikrer sig, at de i stk. 2, litra a), nævnte projekter:

- a) vedrører fartøjer med en længde mellem perpendikulærerne på 9 meter og derover, idet denne grænse dog forhøjes til 12 meter for fartøjer, der er i stand til at drive trawlfiskeri;
- b) tager sigte på en rationalisering af fiskeriet, bedre opbevaring af fangsterne, energibesparelse eller forbedring af besætningernes arbejdsvilkår og sikkerhed;
- c) er omfattende og indebærer støtteberettigede investeringer på mindst 25 000 ECU pr. projekt, idet denne grænse dog nedsættes til 12 000 ECU for projekter vedrørende fartøjer med en længde mellem perpendikulærerne på mellem 9 og 12 meter;
- d) vedrører arbejder, der gennemføres i Fællesskabet;
- e) ikke overstiger 50 % af værdien af et nyt fartøj af samme type som det pågældende fartøj;
- f) vedrører fartøjer, som er udrustet med det nødvendige udstyr til fiskeri og til beskyttelse af besætningens sikkerhed;
- g) gennemføres af fysiske eller juridiske personer, der har tilstrækkelige kvalifikationer til at drive fiskeri, for fysiske personers vedkommende bl.a. på baggrund af deres erhvervsuddannelse.

#### Artikel 10

1. De i bilag II angivne satser for den i artikel 9 omhandlede støtte samt for den pågældende medlemsstats finansielle bidrag skal overholdes for hvert projekt i forhold til det støtteberettigede investeringsbeløb.

2. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til dette afsnit, herunder særlig en definition af de i artikel 9, stk. 3, litra c), omhandlede støtteberettigede investeringer.

#### AFSNIT IV

#### Udvikling af akvakulturen og indretning af kystområder

#### Artikel 11

1. Kommissionen kan yde finansiel fællesskabsstøtte til offentlige, halvoffentlige eller private projekter vedrørende:

- a) realinvesteringer i bygning, indretning, modernisering eller udvidelse af anlæg til opdræt af fisk, krebsdyr eller bløddyr;
- b) foranstaltninger til beskyttelse og bedre udnyttelse af kystområder ved installering inden for 50 meters dybdelinjen af faste eller mobile anlæg til afgrænsning af de beskyttede områder og til beskyttelse eller udvikling af fiskeressourcerne.

2. Ydelse af støtte er betinget af, at de i stk. 1 omhandlede projekter:

- indgår i et af de i artikel 2 omhandlede og af Kommissionen godkendte programmer,
- vedrører investeringer på over 50 000 ECU.

3. De i stk. 1, litra a), nævnte projekter skal desuden:

- have et rent erhvervsmæssigt formål,
- gennemføres af fysiske eller juridiske personer med tilstrækkelige kvalifikationer,
- frembyde tilstrækkelig garanti med hensyn til rentabilitet på længere sigt.

4. Medlemsstaterne drager omsorg for, at projekter vedrørende skaldyrsopdræt placeres i områder, for hvilke vandkvaliteten opretholdes i overensstemmelse med de herfor gældende nationale bestemmelser eller fællesskabsbestemmelser.

5. De i stk. 1, litra b), omhandlede projekter skal desuden:

- sikre, at der i mindst tre år sker en videnskabelig kontrol af foranstaltningen, omfattende bl.a. evaluering og kontrol af udviklingen i fiskeressourcerne i det pågældende havområde,
- være forbundet med forbud i tre år mod al fiskeriaktivitet i det beskyttede område, herunder fiskeri med faste redskaber eller direkte fiskeri,
- gennemføres af en anerkendt producentorganisation, et produktionskooperativ eller et organ, som de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat udpeger hertil.

*Artikel 12*

1. De i bilag III angivne satser for den i artikel 11 omhandlede støtte samt for den pågældende medlemsstats finansielle bidrag skal overholdes for hvert projekt i forhold til det støtteberettigede investeringsbeløb. De i nævnte bilag angivne satser for fællesskabsstøtten forhøjes med fem points for projekter for havkultur, muslingeopdræt eller skaldyropdræt, der gennemføres som led i foranstaltninger til omskoling af havfiskere, og som omfatter opbygning af fiskerfartøjer i drift.

2. Det i stk. 1 nævnte støtteberettigede investeringsbeløb kan højst udgøre 3,0 mio ECU for akvakulturprojekter, der omfatter opførelse af et anlæg for tidlig fedning og fedning samt opførelse af en klækningsanstalt, og 1,8 mio ECU for andre projekter.

3. Om fornødent vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

## AFSNIT V

**Forsøgsfiskeri***Artikel 13*

I denne forordning forstås ved forsøgstogt enhver form for fiskeri i erhvervsmæssigt øjemed, der foregår i et givet område med henblik på at vurdere, om regelmæssig og varig udnyttelse af fiskeressourcerne i dette område vil være rentabel.

*Artikel 14*

1. Kommissionen yder finansiel fællesskabsstøtte til projekter vedrørende forsøgstogter i:

- a) farvande, der ikke henhører under en stats højhedsområde eller jurisdiktion, eller
- b) farvande, der henhører under sådanne tredjelandes højhedsområde eller jurisdiktion, med hvilke Fællesskabet har indgået eller forhandler om en fiskeriaftale, samt

farvande, der støder op til de af medlemsstaternes territorier, hvor ingen af Fællesskabets fiskeriforskrifter finder anvendelse, eller

- c) farvande, der henhører under en medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion.

2. Ydelse af fællesskabsstøtte er betinget af, at de i stk. 1 omhandlede projekter desuden:

- a) vedrører fiskerfartøjer med en længde mellem perpendikulærene på over 18 meter,
- b) vedrører togter af en varighed på mindst tres fiskedage om året, og pr. fartøj, der skal gennemføres i løbet af en eller flere fangstrejser,
- c) vedrører fiskeriområder, hvis anslåede fiskepotentiel på længere sigt sandsynliggør en stabil og rentabel udnyttelse, og
- d) forudsætter, at en eller flere af den pågældende medlemsstat godkendte videnskabelige observatører er ombord på fartøjet eller, hvis dette ikke er muligt, at et videnskabeligt institut deltager i forberedelserne af togtet og i udnyttelsen af de opnåede resultater.

3. Et projekt kan omfatte flere på hinanden følgende togter, som skal finde sted i samme fiskeriområde med henblik på at skabe grundlag for en stabil og varig udnyttelse af dette område.

4. Der gives fortrinsret for projekter:

- a) der er tilrettelagt af redere, som har sluttet sig sammen om det pågældende togt, og
- b) som vedrører togter, der er tilrettelagt i fællesskab af en eller flere redere og en eller flere virksomheder inden for forarbejdning eller afsætning.

*Artikel 15*

1. Den i artikel 14 omhandlede støtte består i ydelse af en tilskyndelsespræmie. Den er for hvert projekt lig med 20 % af de støtteberettigede omkostninger ved togtet. Den eller de pågældende medlemsstats bidrag skal udgøre mellem 10 og 20 % af disse omkostninger.

2. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, som bl.a. skal omhandle arten af de støtteberettigede omkostninger samt muligheden og de nærmere regler for udbetaling af præmien i rater.

*Artikel 16*

1. De i artikel 14 omhandlede projekter indgives til Kommissionen via den eller de pågældende medlemsstater og efter indstilling fra denne eller disse.

2. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47, hvilke oplysninger projekterne skal indeholde og i hvilken form, de skal fremlægges.

3. Kommissionen træffer inden to måneder efter forelæggelsen af et projekt beslutning om ydelse af den i artikel 15 omhandlede præmie. Denne beslutning meddeles modtageren og den eller de pågældende medlemsstater. De øvrige medlemsstater underrettes herom inden for rammerne af Den stående Fiskeristrukturkomité, i det følgende benævnt komiteen.

*Artikel 17*

1. Støttemodtagere indsender for hvert togt, til hvilket der er ydet en præmie i henhold til artikel 15, efter togtets gennemførelse en rapport til Kommissionen og til den eller de pågældende medlemsstater vedrørende:

- a) togtets tekniske forløb, særlig med hensyn til de anvendte fangstmetoder;
- b) de fangede arter, fangststederne, udbyttet og bifangster;
- c) togtets økonomiske resultater;
- d) alle andre oplysninger, som observatørerne har indsamlet.

2. Efter at have gennemgået rapporten stiller Kommissionen den til rådighed for de øvrige medlemsstater inden for rammerne af komiteen.

## AFSNIT VI

## Fællesforetagender

*Artikel 18*

I dette afsnit forstås ved fællesforetagender enhver sammenslutning på grundlag af en tidsbegrænset kontrakt mellem redere i Fællesskabet og fysiske eller juridiske personer i et eller flere tredjelande, med hvilke Fællesskabet har fiskeriforbindelser, med det formål i forening at udnytte dette tredjelands eller disse tredjelands fiskeressourcer samt fordele omkostninger, overskud eller tab i forbindelse med den fælles økonomiske aktivitet med sigte på i første række at forsyne Fællesskabets marked.

*Artikel 19*

1. Kommissionen kan yde finansiel fællesskabsstøtte til projekter for fællesforetagender, som vedrører fangst og i givet fald forarbejdning og/eller afsætning af de pågældende arter, levering af know how eller teknologioverførsel, forudsat at det sker i forbindelse med de nævnte fiskeritaktiviteter.

2. Ydelse af fællesskabsstøtte er betinget af, at de i stk. 1 omhandlede projekter vedrører fiskerifartøjer, som er teknisk egnede til det påtænkte fiskeri, som tilhører fysiske eller juridiske personer i Fællesskabet, som fører en medlemsstats flag, og som er registreret i en havn i Fællesskabet.

3. De pågældende fartøjer skal føre en medlemsstats flag, så længe fællesforetagendet varer.

*Artikel 20*

1. Den i artikel 19 nævnte fællesskabsstøtte består af en samarbejdspræmie, der ydes til fysiske eller juridiske personer i Fællesskabet, som deltager i et fællesforetagende.

2. Samarbejdspræmien udgør 40 ECU pr. bruttoregister-ton for en periode på tre på hinanden følgende måneder. Præmien udbetales på betingelse af, at den pågældende medlemsstat udbetaler en tilsvarende præmie.

3. Samarbejdspræmien ydes højst i fireogtyve på hinanden følgende måneder pr. projekt.

4. Om nødvendigt vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

*Artikel 21*

1. De i artikel 19 omhandlede projekter indgives til Kommissionen via den eller de pågældende medlemsstater og efter indstilling fra denne eller disse.

2. Kommissionen træffer inden to måneder efter forelæggelsen af et projekt beslutning om ydelse af den i artikel 19 omhandlede præmie. Denne beslutning meddeles modtagerne og den eller de pågældende medlemsstater. De øvrige medlemsstater underrettes herom inden for rammerne af komiteen.

3. Støttemodtagere indsender for hvert projekt, til hvilket der er ydet støtte i henhold til artikel 19, en periodisk rapport til Kommissionen og til den eller de pågældende medlemsstater om fællesforetagendets virksomhed. Efter at

have gennemgået rapporten stiller Kommissionen den til rådighed for de øvrige medlemsstater inden for rammerne af komiteen.

4. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser, som bl.a. skal omhandle, hvilke oplysninger projekterne og den i stk. 3 nævnte rapport skal indeholde, samt i hvilken form de skal fremlægges.

#### AFSNIT VII

#### Tilpasning af kapaciteten

##### Artikel 22

1. Medlemsstaterne kan yde en oplægningspræmie eller en præmie for endeligt ophør ved henholdsvis midlertidigt eller endeligt ophør af visse fiskefartøjers aktivitet.

2. Fællesskabet deltager i de udgifter, medlemsstaterne afholder i medfør af stk. 1.

##### Artikel 23

1. Midlertidigt ophør som omhandlet i artikel 22 består i ophør af fiskeriaktivitet ud over det konstaterede eller af den pågældende medlemsstat skønsmæssigt anstatter gennemsnit af ophørsdage pr. fartøjstype for de tre kalenderår, der går forud for den første anmodning om ydelse af præmien, med fradrag af det antal dage, for hvilke der er ydet oplægningspræmie i henhold til direktiv 83/515/EØF.

2. Den i artikel 22 nævnte oplægningspræmie ydes kun:

- a) for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, som er registreret på Fællesskabets område, og som har en længde mellem perpendiculariteterne på 18 meter eller derover;
- b) for fartøjer, hvorfra der er fisket, eller som erstatter fartøjer, hvorfra der er fisket i mindst 120 dage i løbet af det kalenderår, der går forud for den første anmodning om en sådan præmie eller den første anmodning om oplægningspræmie i henhold til direktiv 83/515/EØF;
- c) for yderligere ophørsperioder på mellem:
  - 45 og 150 dage om året for fartøjer, der er omfattet af en ophørsplan;
  - 45 og 150 på hinanden følgende dage om året for andre fartøjer;
- d) for en yderligere samlet ophørsperiode på højst 300 dage pr. fartøj.

3. Oplægningspræmien fastsættes efter den i bilag IV angivne skala på grundlag af fartøjets tonnage og antallet af yderligere ophørsdage.

4. Når det i stk. 1 nævnte gennemsnit er skønsmæssigt ansat pr. fartøjstype, kan det under ingen omstændigheder være under 115 dage.

5. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, bl.a. vedrørende udarbejdelse af ophørsplaner.

##### Artikel 24

1. Endeligt ophør som omhandlet i artikel 22 sker ved det pågældende fartøjs:

- a) ophugning,
- b) endelige overførsel til et tredjeland, eller
- c) endelige overgang til anden anvendelse i EF-farvandede end fiskeri.

2. Den i artikel 22 fastsatte præmie for endeligt ophør ydes kun:

- a) for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, som er registreret på Fællesskabets område, og som har en længde mellem perpendiculariteterne på 12 meter eller derover,
- b) for fartøjer, hvorfra der er fisket i mindst 100 dage i løbet af det kalenderår, der går forud for anmodningen om en sådan præmie, eller den første anmodning om en oplægningspræmie som omhandlet i artikel 22 i denne forordning eller artikel 3 i direktiv 83/515/EØF.

3. Præmien for endeligt ophør udgør et fast beløb afhængigt af fartøjets tonnage. Den udbetales efter, at der er udstedt en attest for, at fartøjet er slettet af registrene over fiskerifartøjer.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at fartøjer, for hvilke der er udbetalt præmie for endeligt ophør, for bestandig udelukkes fra at fiske i Fællesskabets farvande.

5. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen en liste over de fartøjer, for hvilke der er ydet en præmie for endeligt ophør. Denne liste offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

##### Artikel 25

1. De medlemsstater, som yder en oplægningspræmie eller en præmie for endeligt ophør, tilsender Kommissionen



lovene eller de administrative bestemmelser herom, så snart disse træder i kraft.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte yderligere betingelser eller begrænsninger for ydelsen af oplægningspræmien eller præmien for endeligt ophør.

#### Artikel 26

1. Medlemsstaternes udgifter i forbindelse med oplægningspræmier eller præmier for endeligt ophør, jf. artikel 22, refunderes af Fællesskabet på de i denne artikel fastsatte betingelser.

2. De medlemsstater, som yder oplægningspræmier eller præmier for endeligt ophør, jf. artikel 22, tilsender hvert år inden den 1. februar Kommissionen et overslag over deres forventede udgifter til præmier i det pågældende år.

3. Efter at Kommissionen har gennemgået det i stk. 2 nævnte overslag og har konstateret, at betingelserne for finansiell deltagelse fra Fællesskabet er opfyldt, fastlægger den hvert år inden den 1. april maksimumbeløbet for de udgifter, der kan afholdes af hver medlemsstat i årets løb, under hensyn til de dertil afsatte bevillinger på budgettet. Kommissionens beslutning meddeles medlemsstaterne.

4. De støtteberettigede udgifter til præmier for endeligt ophør begrænses efter skalaen i bilag V.

5. Fællesskabet refunderer medlemsstaterne 50 % af de inden for rammerne af de i stk. 3 nævnte beslutninger afholdte støtteberettigede udgifter.

6. Om nødvendigt vedtager Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til nærværende artikel.

#### AFSNIT VIII

##### Fiskerihavnes faciliteter

#### Artikel 27

1. Kommissionen kan på de i dette afsnit fastsatte betingelser yde finansiell støtte fra Fællesskabet til offentlige, halvoffentlige eller private projekter for realinvesteringer i fiskerihavnes faciliteter.

2. Ydelse af den i stk. 1 nævnte støtte er betinget af, at projekterne:

a) indgår i et af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede særlige programmer, som er godkendt af Kommissionen;

b) er foreslået af en producentorganisation, jf. artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3796/81 <sup>(1)</sup>, en sammenslutning af sådanne organisationer eller et organ udpeget dertil af de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat;

c) for den pågældende havn som helhed omfatter samordnede investeringer, der skal muliggøre en varig forbedring af vilkårene for fiskerivarers produktion og salg i første led.

3. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til nærværende artikel; de skal især omhandle, hvilke investeringer der kan ydes støtte til.

#### Artikel 28

1. Den i artikel 27 nævnte støtte ydes i form af kapitaltilskud, der udbetales i en eller flere rater.

2. Den i artikel 27 nævnte støtte samt den pågældende medlemsstats finansielle bidrag til hvert projekt i forhold til det støtteberettigede investeringsbeløb er angivet i bilag VI.

3. De støtteberettigede investeringer finansieres i første række inden for rammerne af den fælles foranstaltning, der er iværksat ved forordning (EØF) nr. 355/77. Støtteansøgninger vedrørende de i artikel 27 omhandlede projekter, som indgives i medfør af nærværende forordning, betragtes som værende indgivet samtidig i medfør af forordning (EØF) nr. 355/77.

4. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til stk. 3.

#### AFSNIT IX

##### Markedsprospektering

#### Artikel 29

1. Kommissionen kan yde finansiell fællesskabsstøtte til projekter til fremme af forbruget af fiskerivarer af overskudsarter eller lidet udnyttede arter.

2. Ydelse af den i stk. 1 nævnte støtte er betinget af, at projekterne:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

- a) er foreslået af repræsentative offentlige, halvoffentlige eller private organer inden for fiskerisektoren i en eller flere medlemsstater og gennemføres under disse organers direkte kontrol;
- b) vedrører kollektive foranstaltninger, der ikke tilgodeser bestemte varemærker eller refererer til bestemte produktionslande eller -regioner.
3. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til nærværende artikel.

#### Artikel 30

1. Den i artikel 29 nævnte fællesskabsstøtte ydes i form af kapitaltilskud, der udbetales i en eller flere rater.
2. Den i artikel 29 nævnte fællesskabsstøtte andrager for hvert projekt det dobbelte af den pågældende medlemsstats finansielle bidrag dog højst 50 % af de støtteberettigede omkostninger.
3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder navnlig arten af de støtteberettigede omkostninger, vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 47.

#### Artikel 31

1. De i artikel 29 omhandlede projekter indgives til Kommissionen via den eller de pågældende medlemsstater efter indstilling fra denne eller disse.
2. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47, hvilke oplysninger projekterne skal indeholde, samt i hvilken form de skal fremlægges.
3. Kommissionen træffer inden to måneder efter forelæggelsen af et projekt beslutning om ydelse af den i artikel 29 omhandlede støtte. Denne beslutning meddeles modtagerne og den eller de pågældende medlemsstater. De øvrige medlemsstater underrettes herom.

#### AFSNIT X

##### Specifikke foranstaltninger

#### Artikel 32

1. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 47 beslutte at iværksætte specifikke foranstaltninger vedrørende fiskeristrukturen med henblik på:

- at bidrage til fjernelse af strukturbetingede handicap, der er karakteristiske for fiskeriet i visse af Fællesskabets områder,
- at fremme gennemførelsen af et strukturprojekt, der omfatter samtlige problemer inden for fiskeriet i et givet område i Fællesskabet,
- at skabe mulighed for at gennemføre en samordnet foranstaltning, der kan afhjælpe vanskeligheder i forbindelse med et specifikt aspekt af fiskeriet.

2. De specifikke foranstaltninger skal være i tråd med eventuelle udviklingsforanstaltninger, der samtidig gennemføres i sektorer uden for fiskeriet.

#### AFSNIT XI

##### Procedure for behandling af projekter og støttemodtagernes forpligtelser

#### Artikel 33

- Dette afsnit finder anvendelse på de projekter, der er omhandlet i afsnit II, IV og VIII samt på de foranstaltninger, der er omhandlet i afsnit III.

#### Artikel 34

1. Ansøgninger om fællesskabsstøtte til de i afsnit II, IV og VIII omhandlede projekter indgives ifølge prioriteringen i de flerårige udviklingsprogrammer til Kommissionen via den pågældende medlemsstat efter indstilling fra denne.
2. Ansøgninger om fællesskabsstøtte til de i afsnit III omhandlede foranstaltninger indgives til Kommissionen via den pågældende medlemsstat.
3. Udfuldstændige støtteansøgninger afvises.
4. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47, hvilke oplysninger ansøgningerne skal indeholde, og i hvilken form de skal forelægges.

#### Artikel 35

1. Efter høring af komiteen træffer Kommissionen to gange om året beslutning:
- a) om ansøgninger vedrørende projekter eller foranstaltninger, der er omhandlet i afsnit II, III og IV, idet den første beslutning træffes senest den 30. april om ansøgninger, der er indgivet senest den 31. oktober det foregående år, og den anden beslutning træffes senest

den 31. oktober om ansøgninger, der er indgivet senest den 31. marts samme år;

- b) om ansøgninger vedrørende projekter, der er omhandlet i afsnit VIII, idet den første beslutning træffes senest den 30. juni om ansøgninger, der er indgivet senest den 31. oktober det foregående år, og den anden beslutning træffes senest den 31. december om ansøgninger, der er indgivet senest den 28. februar samme år.

2. Uanset stk. 1 træffer Kommissionen i 1987 kun beslutning en gang om ansøgninger vedrørende projekter eller foranstaltninger, der er omhandlet i afsnit II, III og IV. Denne beslutning træffes senest den 31. december om ansøgninger, der er indgivet senest den 15. maj samme år.

3. Beslutningerne om støtte meddeles den pågældende medlemsstat samt modtagerne af støtte til de i afsnit II, IV og VIII omhandlede projekter.

#### Artikel 36

Projekter, til hvilke der ydes fællesskabsstøtte i medfør af en fælles foranstaltning som omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 729/70<sup>(1)</sup>, bortset fra de projekter, der er nævnt i artikel 27, samt projekter, hvortil der ydes støtte fra Den europæiske fond for Regionaludvikling, er ikke omfattet af denne forordning.

#### Artikel 37

1. Støtteansøgninger, som ikke har kunnet imødekommes på grund af utilstrækkelige finansielle midler, overføres en enkelt gang til, det følgende budgetår.

2. Støtteansøgninger, der er indgivet for første gang efter den 31. oktober 1985 i medfør af forordning (EØF) nr. 2908/83, og som ikke har kunnet imødekommes på grund af utilstrækkelige finansielle midler, kan komme i betragtning i budgetåret 1987 i henhold til nærværende forordning og på de deri fastsatte betingelser.

#### Artikel 38

Investeringsgoder, til hvilke der er ydet fællesskabsstøtte i medfør af denne forordning, må ikke sælges uden for Fællesskabet eller anvendes til andre formål end fiskeri i en periode på ti år regnet fra deres ibrugtagning og skal i første række anvendes til forsyning af Fællesskabets marked i denne periode. Perioden er dog på fem år for projekter vedrørende modernisering eller omstilling af fiskerfartøjer i drift, jf. afsnit III.

(1) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

#### Artikel 39

1. For hvert projekt, til hvilket der som led i anvendelsen af afsnit II og IV er ydet støtte i medfør af denne forordning, indsender støttemodtageren via den pågældende medlemsstat en rapport til Kommissionen om resultaterne af projektet, navnlig om de økonomiske resultater.

Rapporten fremlægges:

- to år efter den sidste støtteudbetaling for projekter, der er omhandlet i afsnit II samt i artikel 11, stk. 1, litra a),
- fem år efter den sidste støtteudbetaling for projekter, der er omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra b).

2. Såfremt støttemodtageren ikke opfylder de i stk. 1 nævnte forpligtelser, kan Kommissionen, efter at der til den pågældende er rettet påkrav, efter fremgangsmåden i artikel 47, vedtage helt eller delvis at annullere sin støttebeslutning. Denne beslutning meddeles den pågældende medlemsstat samt støttemodtageren. Kommissionen tilbagesøger helt eller delvis de udbetalte beløb.

3. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, især hvilke oplysninger den i stk. 1 nævnte rapport skal indeholde.

#### AFSNIT XII

#### Finansielle og almindelige bestemmelser

#### Artikel 40

1. Aktionens planlagte varighed er på ti år fra den 1. januar 1987 at regne.

2. Gennemførelsen af de af denne forordning omfattede foranstaltninger medfører en anslået samlet udgift for Fællesskabets budget på 800 mio ECU for perioden 1987 til 1991.

3. Af hensyn til kravet om god forvaltning af den fælles fiskeripolitik skal Rådet efter forslag fra Kommissionen under alle omstændigheder ved udgangen af en periode på fem år fra den 1. januar 1987 at regne, tage denne forordnings bestemmelser op til fornyet behandling, herunder det i stk. 2 nævnte finansielle overslag samt listen over de i bilag II og III anførte områder, i hvilke der kan ydes en forhøjet fællesskabsstøtte.

#### Artikel 41

Fællesskabsstøtten må ikke ændre konkurrencevilkårene på en måde, der er uforenelig med principperne i traktatens bestemmelser på området.

*Artikel 42*

Medlemsstaternes finansielle bidrag, som omhandlet i artikel 7, 10, 12, 28 og 30 kan have form af kapitaltilskud eller finansielle lempelser i forbindelse med långivning.

*Artikel 43*

1. Fællesskabsstøtten, som omhandlet i artikel 6, 9 og 11 kan have form af:

- a) rentegodtgørelse i forbindelse med lån, der ydes af Den europæiske Investeringsbank (EIB) af egne midler eller midler under Det nye Fællesskabsinstrument, eller af andre finansielle mellemmand;
- b) kapitaltilførsler i forbindelse med oprettelse eller udvidelse af garantifonde for lån, der er optaget til gennemførelse af projekterne;
- c) kapitaltilskud, der udbetales i en eller flere rater;
- d) tilbagebetalingspligtigt forskud.

2. I tilfælde af anvendelse af stk. 1, litra a), b) og d), udtrykkes de i bilag II og III angivne satser for fællesskabsstøtten i subventionsækvivalenter.

3. Gennemførelse af stk. 1, litra a), forudsætter, at der på forhånd indgås en aftale mellem Kommissionen og EIB om samarbejdsregler.

4. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

*Artikel 44*

1. I tidsrummet for Fællesskabets intervention skal den myndighed eller det organ, der er udpeget hertil af den pågældende medlemsstat, på Kommissionens anmodning tilsende denne alle bevisdokumenter og andre dokumenter, hvoraf det fremgår, at de finansielle eller andre betingelser, som er fastsat for hvert enkelt projekt, er opfyldt, Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 47 beslutte, at støtten skal suspenderes, nedsættes eller bortfalde:

- hvis projektet ikke gennemføres som planlagt, eller
- hvis visse af de fastsatte betingelser ikke er opfyldt, eller
- hvis modtageren i strid med de oplysninger, der er indeholdt i hans ansøgning, og som er gengivet i beslutningen om ydelse af støtte, ikke inden et år meddelelsen af denne beslutning påbegynder arbejdet, eller hvis han ikke inden udløbet af denne frist har

stillet tilstrækkelige garantier for projektets gennemførelse, eller

- hvis modtageren ikke fuldfører arbejdet senest to år efter dets påbegyndelse, bortset fra tilfælde af force majeure.

Beslutning herom meddeles den pågældende medlemsstat samt støttemodtageren.

Kommissionen tilbagesøger de beløb, hvis udbetaling ikke var eller ikke længere er berettiget.

2. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 47 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

*Artikel 45*

1. Medlemsstaterne træffer i overensstemmelse med de nationale love og administrative bestemmelser de nødvendige foranstaltninger for:

- at sikre sig, at de i medfør af denne forordning finansierede foranstaltninger virkelig og behørigt er blevet gennemført,
- at forebygge og forfølge uregelmæssigheder,
- at tilbagesøge beløb, der er gået tabt som følge af uregelmæssigheder eller forsømmelser.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der er truffet med henblik herpå, særlig om, på hvilket stadium de administrative procedurer eller retssager befinder sig.

2. Kan de pågældende beløb ikke inddrives i deres helhed, bærer Fællesskabet de finansielle følger af uregelmæssigheder eller forsømmelser, undtagen hvis det er uregelmæssigheder eller forsømmelser, medlemsstaternes myndigheder eller organer kan gøres ansvarlige for.

3. Om fornødent vedtager Rådet med kvalificeret flertal og efter forslag fra Kommissionen de almindelige regler for anvendelsen af denne artikel.

*Artikel 46*

1. Medlemsstaterne stiller de oplysninger, der er nødvendige for gennemførelsen af de af denne forordning omfattede foranstaltninger, til rådighed for Kommissionen og træffer alle foranstaltninger, der vil kunne lette eventuel kontrol, herunder kontrol på stedet, som Kommissionen finder formålstjenlig som led i forvaltningen af fællesskabsfinansieringen.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de love og administrative bestemmelser, som de har vedtaget med henblik på anvendelsen af Fællesskabets retsakter vedrørende den fælles fiskeripolitik, for så vidt disse retsakter har

finansielle virkninger for Fællesskabets budget i forbindelse med de af denne forordning omfattede foranstaltninger.

2. Med forbehold af de kontrolforanstaltninger, som medlemsstaterne gennemfører i overensstemmelse med nationale love og administrative bestemmelser, og med forbehold af traktatens artikel 206 og kontrol i henhold til traktatens artikel 209, litra c), har de af Kommissionens repræsentanter, som er bemyndiget til at foretage efterprøvning på stedet, adgang til bøger og al anden dokumentation, som vedrører de af Fællesskabet finansierede udgifter. De kan i særdeleshed efterprøve:

- a) om den administrative praksis er i overensstemmelse med Fællesskabets regler;
- b) om de nødvendige bilag er til stede og i overensstemmelse med de over Fællesskabets budget finansierede foranstaltninger;
- c) hvorledes de over Fællesskabets budget finansierede foranstaltninger gennemføres og kontrolleres.

Kommissionen underretter i god tid før efterprøvningen den medlemsstat, der berøres heraf, eller på hvis område den finder sted. Repræsentanter for den pågældende medlemsstat kan deltage i denne efterprøvning.

På anmodning af Kommissionen og med den pågældende medlemsstats samtykke gennemfører denne medlemsstats kompetente myndigheder efterprøvninger eller undersøgelser i forbindelse med foranstaltninger, der er omfattet af denne forordning. Repræsentanter for Kommissionen kan deltage heri.

For at forbedre undersøgelsesmulighederne kan Kommissionen med de pågældende medlemsstaters samtykke lade disse medlemsstaters administration deltage i bestemte efterprøvninger eller undersøgelser.

3. Rådet vedtager med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen de almindelige regler for anvendelsen af denne artikel.

#### Artikel 47

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den stående Fiskeristrukturkomité, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver udtalelse inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster.

Udtalelsen vedtages med et flertal på fireoghalvtreds stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles den vægt, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltningerne, som straks finder anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, meddeles de omgående Rådet af Kommissionen; Kommissionen kan da i højst en måned efter denne meddelelse udsætte anvendelsen af foranstaltningerne. Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned træffe andre foranstaltninger.

#### Artikel 48

1. I henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(1)</sup> omregnes de beløb i ECU, der er anført i artikel 9, 11 og 12 i nærværende forordning, til national valuta efter de landbrugsomregningskurser, der var gældende den 1. januar i året forud for det år, hvor Kommissionen for første gang i henhold til artikel 35 i nærværende forordning træffer beslutning om den pågældende ansøgning om støtte.

2. I henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1676/85, omregnes de beløb i ECU, der er anført i artikel 20 samt i bilag IV og V til nærværende forordning, til national valuta efter de landbrugsomregningskurser, der var gældende den 1. januar i det år, hvor de pågældende præmier ydes.

#### Artikel 49

Traktatens artikel 92, 93 og 94 finder inden for det område, der er omfattet af denne forordning, anvendelse på national støtte, der ydes af medlemsstaterne.

#### Artikel 50

Bestemmelserne i afsnit I samt de i afsnit II, III, IV, VII og X i denne forordning fastsatte foranstaltninger finder anvendelse på De kanariske Øer, Ceuta og Melilla. De i afsnit II, III, VII og X fastsatte foranstaltninger gælder dog kun for fiskerfartøjer fra disse områder, jf. forordning (EØF) nr. 570/86 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 1. 3. 1986, s. 1.

*Artikel 51*

For at tage hensyn til særlige omstændigheder og for at sikre større effektivitet med hensyn til de omstrukturingsforanstaltninger, der er omhandlet i denne forordning, kan Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, indføre undtagelser fra de tekniske kriterier i artikel 6, stk. 2, artikel 7, stk. 1, artikel 9, stk. 3, artikel 10, stk. 1, artikel 11, stk. 2, artikel 12, stk. 1, artikel 14, stk. 2, artikel 15, stk. 1, artikel 20, stk. 2, artikel 20, stk. 3, artikel 23, stk. 2, artikel 23, stk. 3, artikel 24, stk. 2, artikel 26, stk. 4, artikel 26, stk. 5, artikel 28, stk. 2, artikel 30, stk. 2, og navnlig for så vidt angår tilpasninger af de størrelser og begrænsninger, der er nævnt i disse artikler.

*Artikel 52*

Skulle der blive behov for overgangsforanstaltninger, vedtages disse efter fremgangsmåden i artikel 47. Der kan kun træffes beslutning om sådanne foranstaltninger indtil den 31. marts 1987.

*Artikel 53*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

På Rådets vegne

M. JOPLING

Formand

## BILAG I

## OPLYSNINGER, SOM DE FLERÅRIGE UDVIKLINGSPROGRAMMER MINDST SKAL INDEHOLDE

## I. Programmer vedrørende fiskerflåden

1. Fiskeriets stilling i landets og de forskellige berørte områders økonomi.
2. Udgangssituationen for flåden efter fartøjskategori, fiskeritype og område (antal, tonnage, motoreffekt og alder), skøn over fiskerikapaciteten.
3. Skøn over de disponible fiskeressourcer og disses forventede udvikling, særlig i fiskeriområder, der ikke er undergivet Fællesskabets fiskeriforskrifter.
4. Virkningerne for fiskeriaktiviteten af situationen og den forventede udvikling på markedet for fiskerivarer og akvakulturvarer.
5. Redegørelse for aktiverne og svaghederne i de forskellige dele af fiskerflådens behov, som programmet og dets målsætninger opfylder.
6. Udviklingen i flåden og de nødvendige investeringer i den af programmet omfattede periode til virkeliggørelse af de forfulgte mål (antal, tonnage og motoreffekt for fartøjer, som søges taget i brug eller trukket ud af aktiviteten i denne periode), flådens situation og forventet fiskerikapacitet efter gennemførelsen af programmet.

## II. Programmer vedrørende akvakultur og beskyttede havområder

1. Akvakulturens stilling i landets og de forskellige berørte områders økonomi.
2. Udgangssituationen for akvakulturproduktionen efter opdrætstype, område og opdrættets art.
3. Skøn over produktionspotentielt inden for akvakultur i de berørte områder, efter art og opdrætstype.
4. Virkningerne for akvakulturproduktionen af den nuværende situation og den forventede udvikling på markedet for fiskeri- og akvakulturvarer.
5. Redegørelse for fordele og svagheder i akvakultursektoren; behov, som programmet opfylder.
6. De med programmet forfulgte mål og den tilstræbte akvakulturproduktion efter gennemførelsen af programmet, opdelt efter opdrætstype, område og art.
7. Nødvendige investeringer i den af programmet omfattede periode til virkeliggørelse af de opstillede mål.
8. Udsigterne for dannelse og indretning af beskyttede havområder; planlagte investeringer på dette område; målsætninger.
9. Påtænkte miljøbeskyttelsesforanstaltninger.

## III. Oplysninger, der er fælles for samtlige programmer

1. Kritisk analyse af gennemførelsen af tidligere programmer.
2. Nationale eller regionale finansielle midler, der er afsat eller skal tilvejebringes til gennemførelse af programmet; prioriteringer i forbindelse med støtteydelsen.
3. Indførte eller planlagte love eller administrative bestemmelser til at sikre opfølgning af gennemførelsen af programmet.
4. Forbindelse til det eller de særlige programmer, som er udarbejdet i medfør af forordning (EØF) nr. 355/77 og godkendt af Kommissionen.
5. Programmets forenelighed med et eller flere regionaludviklingsprogrammer, som er meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1787/84<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1984, s. 1.

## BILAG II

FINANSIEL FÆLLESSKABSSTØTTE OG FINANSIELT BIDRAG FRA MEDLEMSSTATERNE TIL  
OMSTRUKTURERING, FORNYELSE OG MODERNISERING AF FISKERFLÅDEN

## I. Fartøjer med en længde mellem perpendikulærerne på 33 meter og derunder

Område	EF-støtte	Finansielt bidrag fra medlemsstaterne
1. Grækenland, Andalusia, De kanariske Øer, Galicia, Vestskotland <sup>(1)</sup> , arrondissementerne Quimper og Lorient, Irland, Nordirland, Mezzogiorno, Portugal, de franske oversøiske departementer og Veneto	35 %	mellem 10 % og 30 %
2. Øvrige områder	20 %	mellem 10 % og 30 %

<sup>(1)</sup> Ved Vestskotland forstås følgende områder: Dumfries og Galloway, Western Isles, Orkney- og Shetlandsøerne, samt Caithness, Sutherland, Ross og Cromarty, Skye og Lochalsh, Lochaber, Argyll og Bute, Cunninghame, Kyle og Carrick.

## II. Fartøjer med en længde mellem perpendikulærerne på over 33 meter

Område	EF-støtte	Finansielt bidrag fra medlemsstaterne
1. Grækenland, Andalusia, De kanariske Øer, Galicia, Vestskotland <sup>(1)</sup> , arrondissementerne Quimper og Lorient, Irland, Nordirland, Mezzogiorno, Portugal, de franske oversøiske departementer og Veneto	25 %	mellem 10 % og 30 %
2. Øvrige områder	10 %	mellem 10 % og 30 %

<sup>(1)</sup> Ved Vestskotland forstås følgende områder: Dumfries og Galloway, Western Isles, Orkney- og Shetlandsøerne, samt Caithness, Sutherland, Ross og Cromarty, Skye og Lochalsh, Lochaber, Argyll og Bute, Cunninghame, Kyle og Carrick.



## BILAG III

## FINANSIEL FÆLLESSKABSSTØTTE OG FINANSIELT BIDRAG FRA MEDLEMSSTATERNE TIL UDVIKLING AF AKVAKULTUREN OG INDRETNING AF KYSTOMRÅDER

## I. Akvakultur

Områder	EF-støtte	Finansielt bidrag fra medlemsstaterne
1. Grækenland, Andalusia, De kanariske Øer, Castilla-Leon, Castilla-La-Mancha, Extremadura, Galicia, Vestskotland <sup>(1)</sup> , arrondissementerne Quimper og Lorient, Irland, Nordirland, Mezzogiorno, Portugal, de franske oversøiske departementer og Veneto	40 %	mellem 10 % og 30 %
2. Øvrige områder	25 %	mellem 10 % og 25 %

<sup>(1)</sup> Ved Vestskotland forstås følgende områder: Dumfries og Galloway, Western Isles, Orkney- og Shetlandsøerne, samt Caithness, Sutherland, Ross og Cromarty, Skye og Lochalsh, Lochaber, Argyll og Bute, Cunninghame, Kyle og Carrick.

## II. Beskyttede havområder

Fællesskabsstøtte: 50 %

Medlemsstatens finansielle bidrag: mellem 10 % og 35 %.

## BILAG IV

## SKALA FOR OPLÆGNINGSPRÆMIEN

Fartøjets tonnage	Præmiens maksimumsbeløb pr. fartøj (ECU/dag)	
	Fartøjer under ti år	Fartøjer på ti år og derover
Under 70 BRT	200	150
fra 70 til under 100 BRT	300	250
fra 100 til under 200 BRT	600	400
fra 200 til under 300 BRT	950	700
fra 300 til under 500 BRT	1 200	1 000
fra 500 til under 1 000 BRT	1 500	1 300
fra 1 000 til under 1 500 BRT	2 000	1 700
fra 1 500 til under 2 000 BRT	2 400	2 100
fra 2 000 til under 2 500 BRT	2 700	2 300
fra 2 500 til under 3 000 BRT	3 100	2 600
3 000 BRT og derover	3 500	3 000

## BILAG V

## STØTTEBERETTIGEDE UDGIFTER I FORBINDELSE MED YDELSE AF PRÆMIER FOR ENDELIGT OPHØR

## I. Fartøjer med en tonnage på under 100 tons

Det støtteberettigede beløb er begrænset til 25 000 ECU + 2 000 ECU/ton pr. fartøj

## II. Fartøjer med en tonnage på 100 tons eller derover, dog under 400 tons

Det støtteberettigede beløb er begrænset til 140 000 ECU + 850 ECU/ton pr. fartøj

## III. Fartøjer med en tonnage på 400 tons eller derover, dog under 3 500 tons

Det støtteberettigede beløb er begrænset til 316 000 ECU + 410 ECU/ton pr. fartøj

## IV. Fartøjer med en tonnage på 3 500 tons eller derover

Det støtteberettigede beløb er begrænset til 510 ECU/ton — 34 000 ECU pr. fartøj

## BILAG VI

## FÆLLESSKABSSTØTTE OG FINANSIELT BIDRAG FRA MEDLEMSSTATERNE TIL FISKERIHAVNES FACILITETER

Område	EF-støtte	Finansielt bidrag fra medlemsstaterne
1. Mezzogiorno, Irland, Nordirland, Grækenland, arrondissementerne Quimper og Lorient, Portugal, de franske oversøiske departementer, Galicia, provinserne Granada og Huelva samt Veneto	Højst 50 %	mellem 5 % og 25 %
2. Languedoc-Roussillon, Bouches-du-Rhône, Var, Asturias, Cantabria, provinsen Guipuzcoa, provinserne Gerona og Taragona, Comunidad Valenciana, Murcia, provinserne Cadiz, Malaga, Almeria og Sevilla, Balearerne	Højst 35 %	mellem 5 % og 30 %
3. Øvrige områder	Højst 25 %	mellem 5 % og 25 %

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4029/86

af 18. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har efter den procedure, der er fastsat i artikel 2 og 7 i fiskeriaftalen mellem Det europæiske Fællesskab og kongeriget Norge <sup>(2)</sup>, konsulteret hinanden vedrørende de gensidige fiskerirettigheder for 1987 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fiskerikvoter for 1987 for den anden parts fartøjer;

i overenskomsten af 19. december 1966 mellem Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak og Kattegat fastsættes det, at hver af de kontraherende parter tillader fartøjer fra de to andre lande at drive fiskeri i dens fiskerizone i Skagerrak og en del af Kattegat indtil en afstand af 4 sømil fra basislinjerne;

på baggrund af resultatet af konsultationerne mellem Fællesskabets og Norges delegationer bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for året 1987, således at en afbrydelse fra den 31. december 1986 af det gensidige fiskeri undgås;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte de samlede fangster, der indrømmes tredjelande, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster —

*Artikel 1*

1. Fartøjer, der fører norsk flag, kan indtil den 31. december 1987 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der strækker sig 200 sømil ud fra kysten langs Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43°00' N.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1 må kun ske i de dele af 200-sømilezonen, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles, idet dog fiskeri i Skagerrak er tilladt uden for en afstand af fire sømil fra Danmarks basislinjer.

3. Fiskeri i den del af ICES-afsnit III a, der i vest er afgrænset ved en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og i syd ved en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til nærmeste svenske kyst, er ikke underkastet mængderestriktioner, bortset fra fiskeri efter makrel og kuller.

4. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, der i en zone ikke er kvoteret, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

5. Bifangster i en given zone af arter, der i denne zone ikke er kvoteret, fratrækkes den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, der fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 omhandlede zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori oplysningerne i henhold til bilag II indføres.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fremsender til Kommissionen oplysningerne i henhold til bilag III, medmindre de fisker i ICES-afsnit III a. Oplysningerne fremsendes efter de regler, der er fastlagt i nævnte bilag.

4. Registreringsbogstaverne for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

#### Artikel 3

1. Fiskeri i alle ICES-underområder med skibe over 200 BRT inden for rammerne af de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at der om bord forefindes en af Kommissionen på Fællesskabets vegne udstedt licens, og af, at de i licensen fastsatte betingelser overholdes.

2. Kommissionen udsteder de i stk. 1 nævnte licenser til alle fartøjer, for hvilke de norske myndigheder anmoder om licens.

3. Hver licens gælder for et fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens.

4. Hvis betingelserne i denne forordning ikke overholdes, inddrages licensen.

5. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens til fartøjer, for hvilke de i denne forordning fastsatte forpligtelser ikke er blevet overholdt.

6. Licenser, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 3734/85<sup>(1)</sup>, og som er gyldige til den 31. december 1986, forbliver gyldige indtil senest den 31. marts 1987, såfremt de norske myndigheder anmoder herom.

#### Artikel 4

Ved indgivelse af licensansøgning til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn,
- b) registreringsnummer,

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdigt i Bruxelles, den 18. december 1986.

- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- d) registreringshavn,
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse,
- f) bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- g) maskinkraft,
- h) kaldesignal og radiofrekvens,
- i) fangstmetode,
- j) fiskeriområde,
- k) arter, der vil blive fisket efter,
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

#### Artikel 5

Fiskeri inden for de i artikel 1 nævnte kvoter af byrkelange, lange og brosme, må kun ske ved hjælp af langline i ICES-underområder V b, VI og VII.

#### Artikel 6

Anvendelse af trawl og snurpenot ved fangst af pelagiske fiskearter er forbudt i Skagerrak fra midnat lørdag til midnat søndag.

#### Artikel 7

Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre denne forordnings overholdelse, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

#### Artikel 8

Hvis det på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, giver medlemsstaterne straks Kommissionen underretning om der pågældende fartøjs navn og om de eventuelt truffene foranstaltninger.

#### Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

På Rådets vegne

M. JOPLING

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 80.

## BILAG I

## Fangstkvoter

(tons, levende vægt)

Art	Område, hvor fiskeri er tilladt	Mængde
Makrel	ICES VI a <sup>(1)</sup> + VII d, e, f, h + II a	22 000
Sild	ICES VI a <sup>(1)</sup>	4 500 <sup>(2)</sup>
Brisling	ICES IV	5 000
Torsk	ICES IV	6 000
Kuller	ICES IV	5 000
Sej	ICES IV og Skagerrak <sup>(3)</sup>	60 000
Hvilling	ICES IV	8 000
Rødspætte	ICES IV	500
Makrel	ICES IV, III a	36 200
Tobis, sperling og blåhvilling	ICES IV	50 000 <sup>(4)</sup>
Blåhvilling	ICES II, IV a, VI a <sup>(1)</sup> , VI b, VII <sup>(5)</sup>	260 000 <sup>(6)</sup>
Byrkelange	ICES IV, V b, VI, VII, II a	1 000 <sup>(7)</sup>
Lange og brosme	ICES IV, V b, VI, VII, II a	26 000 <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>
Pighaj	ICES IV, VI, VII	1 000
Brugde <sup>(9)</sup>	ICES IV, VI, VII	400
Sildehaj	ICES IV, VI, VII	200
Rejer	ICES IV	100
Andre arter	ICES IV, II a	5 000
Sild	ICES IV a, b	55 000 <sup>(10)</sup>

<sup>(1)</sup> Nord for 56°30' N.<sup>(2)</sup> Denne tildeling vil blive genvurderet i lyset af den TAC, som fastsættes for denne bestand.<sup>(3)</sup> I vest afgrænset ved en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr, og i syd ved en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre nærmere den svenske kyst.<sup>(4)</sup> Heraf højst 50 000 tons for tobis alene, eller højst 40 000 tons for sperling og blåhvilling tilsammen. Indtil 10 000 tons af sperlingkvoten kan tages i ICES-afsnit VI a nord for 56°30' N. Denne mængde skal dog trækkes fra kvoten for tobis, sperling og blåhvilling i ICES-underområde IV.<sup>(5)</sup> Vest for 12° V.<sup>(6)</sup> Heraf må ikke mere en 40 000 tons fiskes i ICES-afsnit IV a.<sup>(7)</sup> Herunder er 20 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. skib på ethvert tidspunkt i ICES-underområde VI og VII. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter begyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster må ikke overskride 2 500 tons i de nævnte underområder.<sup>(8)</sup> Heraf højst 20 000 tons lange og højst 10 000 tons brosme.<sup>(9)</sup> Lever af brugde.<sup>(10)</sup> Yderligere 10 000 tons vil blive tilladt om nødvendigt.

*BILAG II*

Følgende oplysninger indføres i logbogen efter hvert træk, når der fiskes inden for fiskerizonen på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, hvor det er Fællesskabets fiskeribestemmelser, der gælder:

1. fangstmængde pr. art (i kg),
2. dato og klokkeslæt for fiskeriet,
3. fangstpositionen,
4. fangstmetode,
5. alle radiomeddelelser sendt i overensstemmelse med bilag III.

*BILAG III*

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen efter den anførte tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i fiskerizonerne på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster:
    - a) de nedenfor under punkt 1.4 anførte oplysninger,
    - b) mængde af hver art i lasten (i kg),
    - c) dato og ICES-underområde, i hvilket skipperen påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end en indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,
    - b) last af hver art (i kg),
    - c) mængde (i kg) af hver art, fanget siden fremsendelsen af seneste meddelelse,
    - d) det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget,
    - e) mængde (i kg) af hver art omladet til andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets registreringsnummer,
    - f) mængde (i kg) af hver art landet i en fællesskabshavn siden indsejling i zonen.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter sild og makrel, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
    - a) de nedenfor under punkt 1.4 anførte oplysninger,
    - b) mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af sidste meddelelse,
    - c) det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, identifikationsbogstaver og -tal, skippers navn,
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens,
    - c) meddelelsens løbenummer,
    - d) meddelelsens art,
    - e) dato, klokkeslæt og position.

- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger skal fremsendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 nævnte radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

<i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXF
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjørne	LGT
Ålesund	LGA

4. *Meddelelsernes form:*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger vedrørende fiskeri i de under punkt 1.1 nævnte zoner skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse,
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«;
  - meddelelse ved udsejling fra en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«;
  - meddelelse ved udsejling fra et ICES-afsnit til et andet: »ICES«;
  - ugentlig meddelelse: »WKL«;
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«;
- position,
- det ICES-underområde, hvor fiskeriet forventes begyndt,
- dato for fiskeriets begyndelse,
- mængde (i kg) af hver art i lasten under anvendelse af den nedenfor under punkt 5 anførte kode,
- det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget,

- mængde (i kg) af hver art omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af sidste meddelelse,
- modtagerfartøjets navn og kaldesignal,
- mængde (i kg) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af sidste meddelelse,
- skippers navn.

5. Kode til oplysning om lasten af fisk i henhold til punkt 4:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Torsk (*Gadus morhua*)
- E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makrel (*Scomber scombrus*)
- H: Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- J: Sej (*Pollachius virens*)
- K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
- L: Sild (*Clupea harengus*)
- M: Tobis (*Ammodytes sp.*)
- N: Brisling (*Clupea sprattus*)
- O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- P: Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- Q: Lange (*Molva molva*)
- R: Andre
- S: Reje (*Pandalidae*)
- T: Ansjos (*Engraulis encrasicolus*)
- U: Rødfisk (*Sebastes sp.*)
- V: Håising (*Hypoglossoides platessoides*)
- W: Blæksprutte (*Illex*)
- X: Ising (*Limanda ferruginea*)
- Y: Blåhvilling (*Gadus poutassou*)
- Z: Tunfisk (*Thunnidae*)
- AA: Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- BB: Brosme (*Brosme brosme*)



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4030/86

af 18. december 1986

om fordeling mellem medlemsstaterne af Fællesskabets fangstkvoter i canadiske farvande for 1987

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Canadas regering <sup>(2)</sup>, undertegnet den 30. december 1981, er der fastsat årlige fangstkvoter, som Canada tildeler Fællesskabet i den canadiske fiskerizone;

det påhviler Fællesskabet at fordele fangstkvoterne i den canadiske fiskerizone mellem Fællesskabets fiskere;

for at sikre en rimelig fordeling af de forhåndenværende fiskeressourcer bør disse kvoter fordeles mellem Fællesskabets medlemsstater;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(4)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 1987 må fartøjer, som fører en medlemsstats flag, i farvande under Canadas fiskerijurisdiktion, tage de fangstmængder, der er fastsat og anført i bilaget.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*

Den anvendes fra 1. januar til 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 54.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.  
<sup>(4)</sup> Se side 4 i denne Tidende

## BILAG

## Mængder omhandlet i artikel 1

(tons)

Arter	NAFO-område	EF-kvote	Fordeling	
Torsk	2 GH	6 500	Tyskland	6 000
			Frankrig	200
			Det forende Kongerige	300
	2 J 3 KL	9 500	Tyskland	7 125
			Frankrig	1 545
			Det forenede Kongerige	830
Blæksprutte	3 + 4	7 000	Tyskland	2 600
			Italien	2 000
			Frankrig	2 400

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4031/86

af 12. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører medlemsstaternes flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 164,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 164 i tiltrædelsesakten skal Rådet fastsætte fiskerimulighederne og det hertil svarende antal fællesskabsfartøjer, der kan fiske i de farvande i Atlanterhavet, der henhører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion, og som er omfattet af Det internationale Havundersøgelsesråd (ICES);

disse muligheder for fiskeri efter arter, der er undergivet TAC og kvoter, fastsættes i henhold til de tildelte fiskerimuligheder, og for arter, der ikke er undergivet TAC og kvoter, under hensyn til den relative stabilitet samt til nødvendigheden af at sikre bevarelse af bestandene;

specialiserede fiskeriaktiviteter udøves inden for de samme kvantitative begrænsninger som dem, der er fastsat for spanske fartøjer, der kan udøve deres fiskeriaktiviteter i medlemsstaternes farvande, bortset fra portugisiske farvande;

der bør fastsættes særlige betingelser for disse fartøjers fiskeri;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(2)</sup>, samt de specielle forholdsregler, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 164, stk. 4, i tiltrædelsesakten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Antallet af fartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, og som må fiske i de farvande, der henhører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion, som omhandlet i artikel 164 i tiltrædelsesakten, samt de nærmere regler for adgang, er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

## BILAG

## EØF — SPANIEN

## I. Ikke specialiseret fiskeri

Art	ICES-område ( <sup>1</sup> )	Tilladte fiskeredskaber	Samlet antal fartøjer		Tilladt fangstperiode
			Basisliste	Periodeliste	
Kulmule ( <i>Merluccius merluccius</i> )	VIII, IX	Langline, trawl fartøjer over 100 BRT (bruttoregister-ton)	10 (Frankrig)	5 (Frankrig) ( <sup>2</sup> )	Hele året
Havtaske ( <i>Lophius piscatorius</i> ( <i>Lophius boudegassa</i> ))	VIII, IX	Trawl			Hele året
Glashvarre ( <i>Lepidorhombus whiffiagonis</i> ( <i>Lepidorhombus bascii</i> ))	VIII, IX	Trawl			Hele året
Jomfruhummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VIII, IX	Trawl			Hele året
Lubbe ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII, IX	Trawl			Hele året

(<sup>1</sup>) Farvande, henhørende under Spaniens højhedsområde og jurisdiktion.

(<sup>2</sup>) Samlet antal standardfartøjer pr. medlemsstat (basisliste); ved et standardfartøj forstås et fartøj med en bremsehestekraftydelse på 700 hestekræfter (BHK). Omregningssatserne for fartøjer med anden ydelse er de samme, som dem, der er defineret i tiltrædelsesaktens artikel 158, stk. 2.

## II. Specialiseret fiskeri

Art	ICES-område ( <sup>1</sup> )	Tilladte fiskeredskaber	Samlet antal fartøjer		Tilladt fangstperiode
			Basisliste	Periodeliste	
Alle	VIII, IX	Langline (fartøjer under 100 BRT)	25	10	Hele året
		Stang (fartøjer under 50 BRT)	—	64	Hele året
Ansjos ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ) som hovedaktivitet	VIII	Vodtov		40 (Frankrig)	Mellem den 1. marts og den 30. juni
Ansjos ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ) med levende agn	VIII	Vodtov		20 (Frankrig)	Mellem den 1. juli og den 31. oktober
Sardiner ( <i>Sardina pilchardus</i> )	VIII	Vodtov (fartøjer under 100 BRT)	71 (Frankrig)	40 (Frankrig)	Mellem den 1. januar og 28. februar og mellem den 1. juli og 31. december

(<sup>1</sup>) Farvande, henhørende under Spaniens højhedsområde og jurisdiktion.

Art	Mængde (t)	ICES-område ( <sup>1</sup> )	Samlet antal fartøjer	Tilladt fangstperiode
Fisk af tunfamilien	Ubegrænset	VIII, IV	Ubegrænset	Hele året

(<sup>1</sup>) Farvande, henhørende under Spaniens højhedsområde og jurisdiktion.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4032/86

af 18. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører medlemsstaternes flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, i de farvande, der henhører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 351,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 351 i tiltrædelsesakten skal Rådet fastsætte fiskerimulighederne og det hertil svarende antal fællesskabsfartøjer, der kan fiske i de i denne artikel omhandlede farvande;

disse muligheder for fiskeri efter pelagiske fiskearter, der ikke er undergivet ordningen med samlet tilladt fangstmængde (TAC) og kvoter, undtagen stærkt vandrende arter, fastsættes på baggrund af situationen med hensyn til de fiskeriaktiviteter, der udøvedes af medlemsstaterne, bortset fra Spanien, i portugisiske farvande i perioden forud for tiltrædelsen; det er nødvendigt at sikre bevarelsen af bestandene under yderligere hensyntagen til de begrænsninger, der er pålagt portugisiske fartøjers fiskeri efter lignende arter i medlemsstaternes farvande, bortset fra spanske farvande;

der er ikke for 1987 tildelt Portugal fiskerimuligheder efter arter, der ikke er undergivet TAC og kvoter, i medlemsstaternes farvande, bortset fra spanske farvande;

der fastsættes specielle betingelser omhandlende fiskeriaktiviteterne fra fartøjer, der udnytter bestande af stærkt vandrende arter, for hvilke fangstmuligheder er tildelt; begrænsningerne vedrørende område og fiskeperiode for disse fartøjer er fastsat i artikel 351, stk. 2, 3 og 4 i tiltrædelsesakten;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(2)</sup> samt de specielle forholdsregler, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 351, stk. 5, andet afsnit, i tiltrædelsesakten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Antallet af fartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag, bortset fra spansk og portugisisk flag, og som må fiske i de farvande, der henhører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion, som omhandlet i artikel 351 i tiltrædelsesakten, samt de nærmere regler for adgang, er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

BILAG  
EØF — PORTUGAL

Art	Mængde (tons)	Område <sup>(1)</sup>	Tilladte fiskeredskaber	Samlet antal fartøjer <sup>(3)</sup>	Tilladt fangstområde
Fisk af tunfamilien	Ubegrænset	IX	Alle	Ubegrænset	Hele året
Albacore ( <i>Thunnus alalunga</i> )	Ubegrænset	X og CECAF	Slæbeline	110 (Frankrig) <sup>(2)</sup>	Fra den 2. juni til den 28. juli
Tropisk tunfisk	Ubegrænset	X (syd for 36°30' N) CECAF (syd for 31° N og nord for 31° N til vest for 17°30' V)	Alle	Ubegrænset	Hele året

<sup>(1)</sup> Farvande henhørende under Portugals højhedsområde og jurisdiktion.

<sup>(2)</sup> Af en længde, der ikke overstiger 26 m mellem perpendikulærerne.

<sup>(3)</sup> Autoriseret til samtidig at udføre deres fiskeriaktiviteter.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4033/86

af 18. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, der finder anvendelse på fartøjer, som fører portugisisk flag, i de farvande, der henhører under medlemsstaternes højhedsområde eller jurisdiktion, med undtagelse af spanske og portugisiske farvande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 349,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 349 i tiltrædelsesakten skal Rådet fastsætte fiskerimulighederne og det hertil svarende antal portugisiske fartøjer, der kan fiske i de i stk. 1 i denne artikel omhandlede farvande;

i henhold til artikel 349, stk. 2, i tiltrædelsesakten indrømmes der portugisiske fartøjer fiskerimuligheder for fangst af blåhvilling og hestemakrel; antallet af disse fartøjer og de nærmere regler vedrørende adgang og kontrol fastsættes årligt;

fiskerimulighederne efter arter, der ikke er undergivet ordningen med samlet tilladt fangst, samt der hertil svarende antal fartøjer, fastsættes på grundlag af den foreliggende situation for portugisiske fiskeriaktiviteter i perioden forud for tiltrædelsen i medlemsstaternes farvande, bortset fra spanske farvande; det er nødvendigt at sikre bevarelsen af bestandene under hensyntagen til de begrænsninger, der gælder for fiskeri fra fartøjer fra en medlemsstat, bortset fra Spanien, efter lignende arter i portugisiske farvande;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

*På Rådets vegne*

M. JOPLING

*Formand*

der bør fastsættes særlige betingelser for det fiskeri, der er omhandlet i artikel 349 i tiltrædelsesakten;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86<sup>(2)</sup>, samt de specielle forholdsregler der er fastsat i overensstemmelse med artikel 349, stk. 5, andet afsnit, i tiltrædelsesakten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For de i artikel 349 i tiltrædelsesakten omhandlede fiskerimuligheder, der indrømmes fartøjer, der fører portugisisk flag, i de farvande, der henhører under de øvrige medlemsstaters højhedsområde eller jurisdiktion, fastsættes antallet af fartøjer samt de nærmere regler for adgang i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

## BILAG

## PORTUGAL — EØF

Art	Mængde (t)	ICES-områder	Tilladte fiskeredskaber	Samlet antal fartøjer	Tilladt fangstperiode
Blåhvilling ( <i>Migromesistius poutassou</i> )	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	flydetrawl	5 ( <sup>3</sup> ) 2 ( <sup>4</sup> )	Hele året
Hestenmakrel ( <i>Trachurus trachurus</i> )	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	flydetrawl	6 ( <sup>3</sup> ) 4 ( <sup>4</sup> )	Hele året
Fisk af tunfamilien	ubegrænset	V b, VI, VII, VIII a, b, d ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )		ubegrænset	Hele året

(<sup>1</sup>) Undtagen området beliggende syd for 56°30' nordlig bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for 50°30' nordlig bredde.

(<sup>2</sup>) Farvande henhørende under højhedsområdet og jurisdiktion for Fællesskabets medlemsstater med undtagelse af Spanien og Portugal.

(<sup>3</sup>) Samlet antal af portugisiske standardfartøjer (basisliste), ved et standardfartøj forstås et fartøj med en bremsehestekraftydelse på 700 hestekræfter (BHK).  
Omregningssatserne for fartøjer med anden ydelse er de samme, som de, der er defineret i tiltrædelsesaktens artikel 158 stk. 2.

(<sup>4</sup>) Samlet antal portugisiske fartøjer, der må udøve fiskeriaktiviteter på samme tid (periodisk liste).



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4034/86

af 22. december 1986

om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 161, 164, 165, 349 og 352,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet på grundlag af foreliggende videnskabelig rådgivning, herunder især rapporten fra Den videnskabelige og tekniske komité for Fiskeri, udarbejde de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af målsætningerne i artikel 1;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, samt de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster; for at sikre en effektiv forvaltning, bør de TAC, der er tildelt Fællesskabet i 1987, fordeles retfærdigt mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med forordningens artikel 4;

for at beskytte fangstpladser og fiskebestande, og for at der kan ske en afvejet udnyttelse af fiskeressourcerne, bør der af hensyn til såvel fiskerne som forbrugerne hvert år fastsættes TAC for hver bestand eller hver gruppe af bestande af de arter, der har behov for fangstbegrænsning, samt den andel heraf, der tildeles Fællesskabet, under hensyntagen til aftaler indgået med tredjelande;

i tiltrædelsesaktens artikel 161 er der fastsat bestemmelse om den andel af de TAC, der skal tildeles Spanien for visse bestande i visse områder;

i tiltrædelsesaktens artikel 164 er der fastsat bestemmelse om de aktiviteter, der under visse omstændigheder kan udøves af fartøjer, som fører en medlemsstats flag, bortset fra spansk og portugisisk, i de farvande i Atlanterhavet, der hører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion og er omfattet af Det internationale Havundersøgelsesråd (ICES);

tiltrædelsesaktens artikel 165 er der fastsat bestemmelse om de aktiviteter, der under visse omstændigheder kan udøves af fartøjer, som fører portugisisk flag, i de farvande, der hører under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion og er omfattet af ICES og Komiteen for fiskeriet i det østlige centrale Atlanterhav (CECAF);

i tiltrædelsesaktens artikel 349 er der fastsat bestemmelse om visse fiskerimuligheder på visse betingelser for fartøjer, der fører portugisisk flag i de farvande, der hører under en medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion, bortset fra Spanien og Portugal, og er omfattet af ICES;

i tiltrædelsesaktens artikel 352 er der fastsat bestemmelse om de aktiviteter, der på visse betingelser kan udøves af fartøjer, der fører spansk flag og er reigstreret i en havn beliggende i det område, hvor den fælles fiskeripolitik finder anvendelse, i de farvande, der hører under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion og er omfattet af ICES og CECAF;

i overensstemmelse med proceduren forudsat i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge <sup>(2)</sup>, i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Sverige <sup>(3)</sup>, i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og den danske regering og Færøernes Landsstyre <sup>(4)</sup> har parterne afholdt konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for året 1987;

disse bilaterale konsultationer er afsluttede, og det er dermed muligt at fastsætte TAC, Fællesskabets andel og

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

kvoter for visse fælles bestande og autonome bestande, hvoraf en andel er blevet tildelt Norge, Sverige og Færøerne;

treparts-konsultationerne med Norge og Sverige vedrørende de gensidige fiskerirettigheder i Skagerrak og Kattegat er afsluttet, og det er derfor muligt endeligt at fastsætte TAC og de andele, der er til rådighed for Fællesskabet, af bestandene i disse områder;

Fællesskabet har undertegnet De forenede Nationers Havretkonvention, som indeholder de principper og regler for bevarelse og forvaltning af havenes levende ressourcer, der skal anvendes;

som en af sine internationale forpligtelser skal Fællesskabet medvirke i bestæbelserne på at bevare de fiskebestande, som findes i internationale farvande; der bør tages hensyn til omfanget af det fiskeri, som Fællesskabets fiskerfartøjer har foretaget efter disse bestande, set i forhold til helheden og til det bidrag, som Fællesskabet hidtil har ydet for at bevare dem;

med henblik på en effektiv forvaltning bør de TAC, der er tildelt Fællesskabet i 1987, fordeles således blandt medlemsstaterne, at der sikres relativ stabilitet i fiskeriet;

det forekommer ikke nødvendigt at fastsætte kvoter for visse bestande, som fortrinsvis fiskes med henblik på forarbejdning til fiskemel og -olie;

under hensyn til de seneste videnskabelige udtalelser er det nødvendigt at fastsætte sæsonmæssige begrænsninger i visse fiskeriaktiviteter i Nordsøen for at begrænse fiskeriet efter ungtorsk

vedrørende fangster er det nødvendigt at ændre beskrivelserne af områderne for visse bestande;

for at disse TAC kan forvaltes effektivt, bør der fastsættes bestemmelser for fiskeriet;

Den internationale kommission for fiskeriet i Østersøen har anbefalet TAC for bestandene af sild og brisling i Østersøen og de kontraherende parters andele heraf; Fællesskabets andel af torskebestanden bør gælde for hele Østersøen;

det er nødvendigt at ændre de perioder, i hvilke der er forbud mod fiskeri efter sild i Det irske Hav, for at give mulighed for bedre økonomisk udnyttelse af kvoterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I denne forordning fastsættes for 1987 de TAC efter bestand eller gruppe af bestande for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande samt Fællesskabets andel heraf, dennes fordeling blandt medlemsstaterne og de særlige bestemmelser, der gælder for fiskeriet efter disse bestande <sup>(1)</sup>.

I denne forordning afgrænses Skagerrak mod vest af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og herfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst.

I denne forordning afgrænses Kattegat mod nord af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og herfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst og mod syd af en ret linje fra Hasenøre til Gniben spids, fra Korshage til Spodsbjerg og fra Gilbjerg Hoved til Kullen.

#### Artikel 2

TAC for hver bestand eller gruppe af bestande, som omfattes af Fællesskabets fiskeribestemmelser, samt Fællesskabets andel heraf, er fastsat for 1987 i bilag I.

#### Artikel 3

Fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel af de i artikel 2 omhandlede TAC er angivet i bilag II.

Denne tildeling berører ikke udvekslinger i henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 170/83 og nye tildelinger i henhold til artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2057/82 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(3)</sup>.

#### Artikel 4

For så vidt angår sildebestanden i Nordsøen og den østlige del af Den engelske Kanal kan der til ICES-afsnit IV b overføres op til 25 % af kvoterne fra ICES-afsnit IV c og VII d.

Der skal dog ske forudgående meddelelse til Kommissionen om disse overførsler.

<sup>(1)</sup> Afgrænsningen af de ICES-områder, hvortil der henvises i denne forordning, er beskrevet i en meddelelse fra Kommissionen (EFT nr. C 347 af 31. 12. 1985 s. 14).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

### Artikel 5

1. Det er forbudt at beholde om bord eller lande fangster af arter af bestande, for hvilke der er fastsat TAC eller kvoter, medmindre:

- i) fangsterne er foretaget af fartøjer fra en medlemsstat, der har en kvote, og denne kvote ikke er opbrugt, eller
- ii) den andel af TAC, som er tildelt Fællesskabet (Fællesskabets andel), ikke er blevet fordelt som kvoter mellem medlemsstaterne, og Fællesskabets andel ikke er blevet opbrugt, eller
- iii) de, for så vidt angår alle andre arter end sild og makrel, er blandet med andre arter og er taget med garn med maskestørrelse af 32 mm eller mindre i områder 1 og 2 eller 40 mm eller mindre i område 3 i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3094/86<sup>(1)</sup>, og hverken sorteres om bord eller ved landingen, ved
- iv) de, for så vidt angår sildefangster uanset fangststedet, holdes inden for de i stk. 2 fastsatte grænser, eller
- v) de, for så vidt angår makrel, er blandet med hestemakrel eller sardin, og makrelmængden ikke overstiger 10 vægtprocent af den samlede mængde makrel, hestemakrel og sardin om bord og fangsterne ikke er sorteret,
- vi) de fanges i forbindelse med videnskabelige undersøgelser, som gennemføres i henhold til forordning (EØF) nr. 3094/86.

Samtlige landinger afskrives på kvoterne eller, såfremt Fællesskabets andel ikke er blevet fordelt på kvoter mellem medlemsstaterne, på Fællesskabets andel, medmindre det drejer sig om fangster i henhold til punkt iii), iv), v) og vi).

2. I tilfælde af fiskeri med garn med maskestørrelse af 32 mm eller mindre i område 1 og 2 undtagen i Skagerrak og Kattegat, og med garn med maskestørrelse af 40 mm eller mindre i område 3 er det forbudt at beholde sild om bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre sådanne fangster ikke sorteres, og medmindre sildefangsten, såfremt den kun er blandet med brisling, ikke overstiger 10 vægtprocent af den samlede fangst af sild og brisling.

I tilfælde af fiskeri med garn med maskestørrelse af 32 mm eller mindre i områder 1 og 2 og med garn med maskestørrelse af 40 mm eller mindre i område 3 er det forbudt at beholde sild om bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre sådanne fangster ikke sorteres, og medmindre sildefangsten, såfremt den er blandet med andre arter, uanset om disse omfatter brisling, ikke overstiger 5 vægtprocent af den samlede fangst af sild og de andre arter.

3. Beregning af den procentvise andel og disposition med hensyn til bifangster foretages i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86.

### Artikel 6

1. Fiskeri efter sild er forbudt fra den 1. juli til den 31. oktober 1987 i det område, der afgrænses af følgende skæringspunkter:

- Danmarks vestkyst ved 55°30' N,
- 55°30' N, 07°00' Ø,
- 57°00' N, 07°00' Ø,
- Danmarks vestkyst ved 57°00' N.

2. Fiskeri efter sild er forbudt i et område fra 6 til 12 sømil ud for Det forenede Kongeriges østkyst målt fra basislinjerne, mellem 54°10' N og 54°45' N fra den 15. august til den 30. september, og mellem 55°30' N og 55°45' N fra den 15. august til den 15. september.

3. Fiskeri efter sild er forbudt hele 1987 i Det irske Hav (ICES-afsnit VII a) i havområdet mellem Skotlands, Englands og Wales' vestkyst og en linje trukket 12 sømil fra basislinjerne langs disse kyster, afgrænset mod syd af 53°20' N og mod nordvest af en linje trukket mellem Mull of Galloway (Skotland) og Point of Ayre (øen Man).

4. Fiskeri efter sild er forbudt fra den 21. september til den 31. december 1987 i delene af Det irske Hav (ICES-afsnit VII a), der afgrænses af følgende skæringspunkter:

- a) — Isle of Mans østkyst ved 54°20' N,  
— 54°20' N, 3°40' V,  
— 53°50' N, 3°50' V,  
— 53°50' N, 4°50' V,  
— Isle of Mans sydvestkyst ved 4°50' V,
- b) — Nordirlands østkyst ved 54°15' N,  
— 54°15' N, 5°15' V,  
— 53°30' N, 5°50' V,  
— Irlands østkyst ved 53°50' N.

Fiskeri efter sild er forbudt hele 1987 i Logan Bay (farvandet øst for en linje trukket fra Mull of Logan, der ligger på 54°44' N og 4°59' V, til Laggantalluch Head, der ligger på 54°41' N og 4°58' V).

5. Uanset stk. 4 kan fartøjer på indtil 40 fod, som er registreret i havne på Irlands og Nordirlands østkyst mellem 53°00' N og 55°00' N, fiske efter sild i det i stk. 4,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

første afsnit, litra b), beskrive forbudte områder. Det er kun tilladt at benytte drivgarn med en minimumsmaskestørrelse på 54 mm.

6. De i denne artikel beskrive områder og perioder kan ændres ifølge fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 170/83.

#### Artikel 7

1. Fiskeri efter brisling med trawl, hvis maskestørrelse er mindre end 32 mm er forbudt:

- a) for alle fartøjer med en længde overalt på 25 m eller derover:
- i Skagerrak fra 1. januar til 31. oktober,
  - i Kattegat fra 1. januar til 31. december;
- b) for fartøjer med en længde overalt på under 25 m, der fisker i enten Skagerrak eller Kattegat:
- fra 1. januar til 31. august.

2. Fiskeri efter brisling er forbudt:

- a) fra den 1. juli til den 31. oktober 1987 i det område, der afgrænses af følgende skæringspunkter:
- Danmarks vestkyst ved 55°30' N,
  - 55°30' N, 07°00' Ø,
  - 57°00' N, 07°00' Ø,
  - Danmarks vestkyst ved 57°00' N;
- b) i ICES' statistiske rektangel 39 E8 fra den 1. januar til den 31. marts 1987 og fra den 1. oktober til den 31. december 1987; ved anvendelse af denne forordning afgrænses dette ICES-rektangel af en linje, som fra Englands østkyst løber stik øst langs 55°00' N til 1°00' V, derfra stik nord til 55°30' N og derfra vest til Englands kyst;
- c) fra den 1. januar til den 31. marts 1987 og fra den 1. oktober til den 31. december 1987 i det indre af Moray Firth vest for 3°30' V og i det indre af Firth of Forth vest for 3°00' V.

3. De i denne artikel beskrive områder og perioder kan ændres ifølge fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 170/83.

#### Artikel 8

Makrel-, brisling- og sildefiskeri med trawl og snurpenot er forbudt i Skagerrak fra midnat lørdag til midnat søndag og i Kattegat fra midnat fredag til midnat søndag.

#### Artikel 9

1. Det er forbudt at anvende alle former for trawl, snurrevod og lignende slæberedskaber fra 1. januar 1987 til 31. marts 1987 og fra 1. oktober 1987 til 31. december 1987 i det geografisk område, der afgrænses af en linje gennem følgende skæringspunkter:

- et punkt på Danmarks vestkyst ved 55°00' N,
- 55°00' N, 7°00' Ø,
- 54°30' N, 7°00' Ø,
- 54°30' N, 6°00' Ø,
- 53°00' N, 6°00' Ø,
- 53°00' N, 4°00' Ø,
- et punkt på Nederlandenes kyst ved 4°00' Ø.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 er det tilladt at anvende alle former for trawl, snurrevod og lignende slæberedskaber i det i stk. 1 beskrevne område, forudsat at maskestørrelsen er lig med eller større end 100 mm.

3. Uanset bestemmelserne i stk. 1 er det tilladt at fiske efter rejer (*Crangon crangon*) i det i stk. 1 beskrevne område, forudsat at fangsterne om bord eller ved landing ikke indeholder mere end 1 vægtprocent torsk, beregnet som procent af den samlede vægt af alle ombordværende arter.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den gælder fra 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

## BILAG I

## TAC for 1987 pr. bestand og pr. område samt Fællesskabets andel

Art	Område	TAC 1987 (tons)	Til rådighed for Fællesskabet i 1987 (tons)
Torsk	II b		21 000 <sup>(1)</sup>
Torsk	III a Skagerrak	22 500	18 560
Torsk	III a Kattegat	15 500	9 350
Torsk	III b, c, d	114 500	114 000
Torsk	II a (EF-område), IV	125 000	116 550
Torsk	V b (EF-område), VI, XII, XIV	22 500	22 000
Torsk	VII undtagen VII a; VIII, IX, X; 34:1.1 (EF-område)	16 000	16 000
Torsk	VII a	15 000	15 000
Kuller	III a; III b, c, d (EF-område)	11 500 (*)	9 930
Kuller	II a (EF-område), IV	140 000	129 500 <sup>(2)</sup>
Kuller	V b (EF-område), VI, XII, XIV	32 000	32 000
Kuller	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	6 000 (*)	6 000
Sej	II a (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV	173 000	96 000
Sej	V b (EF-område), VI, XII, XIV	27 800	27 800
Sej	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	11 000 (*)	11 000
Lubbe	V b (EF-område), VI, XII, XIV	660 (*)	660
Lubbe	VII,	10 160 (*)	10 160
Lubbe	VIII a, b	2 410 (*)	2 410
Lubbe	VIII c	800 (*)	800
Lubbe	VIII d, e	200 (*)	200
Lubbe	IX, X; 34.1.1 (EF-område)	300 (*)	300
Hvilling	III a	17 000 (*)	15 080
Hvilling	II a (EF-område), IV	135 000	101 480 <sup>(3)</sup>
Hvilling	V b (EF-område), VI, XII, XIV	16 400	16 400
Hvilling	VII a	18 170	18 170
Hvilling	VII, undtagen VII a	18 500 (*)	18 500
Hvilling	VIII	5 000 (*)	5 000
Hvilling	IX, X; 34.1.1 (EF-område)	2 640 (*)	2 640
Rødspætte	III a Skagerrak	14 500 (*)	13 580
Rødspætte	III a Kattegat	4 750 (*)	4 275
Rødspætte	II a (EF-område), IV	150 000	149 500
Rødspætte	V b (EF-område), VI, XII, XIV	1 810 (*)	1 810
Rødspætte	VII a	5 000	5 000
Rødspætte	VII b, c	200 (*)	200
Rødspætte	VII d, e	8 300 (*)	8 300
Rødspætte	VII f, g	1 800	1 800
Rødspætte	VII h, j, k	800 (*)	800
Rødspætte	VIII, IX, X; CEECAF 34.1.1 (EF-område)	250 (*)	250
Tunge	III a; III b, c, d (EF-område)	850 (*)	850
Tunge	II, IV	14 000	14 000
Tunge	V b (EF-område), VI, XII, XIV	70 (*)	70
Tunge	VII a	2 100	2 100
Tunge	VII b, c	60 (*)	60

Art	Område	TAC 1987 (tons)	Til rådighed for Fællesskabet i 1987 (tons)
Tunge	VII d	3 850	3 850
Tunge	VII e	1 150	1 150
Tunge	VII f, g	1 600 (*)	1 600
Tunge	VII h, j, k	600 (*)	600
Tunge	VIII a, b	4 440 (*)	4 440
Tunge	VIII c, d, e, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område)	1 860 (*)	1 860
Makrel	II a (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV	55 000	17 700
Makrel	II (undtagen EF-område), V b (EF-område), VI, VII, VIII undtagen VIII c, XII, XIV	400 000	372 000
Makrel	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	36 570 (*)	36 570
Brisling	III a	80 000 (*) (*)	57 000 (5)
Brisling	III b, c, d (EF-område)	9 500	9 500
Brisling	II a (EF-område), IV (EF-område)	57 000 (*)	50 000
Brisling	VII d, e	5 000 (*)	5 000
Hestemakrel	II a (EF-område), IV (EF-område)	30 000 (*)	30 000
Hestemakrel	V b (EF-område), VI, VII, XII, XIV	120 000 (6)	113 250
Hestemakrel	VIII undtagen VIII c	4 000 (6)	4 000
Hestemakrel	VIII c	27 500	27 500
Hestemakrel	IX, X; 34.1.1 (EF-område)	45 000	45 000
Kulmule	III a; III b, c, d (EF-område)	1 100 (*)	1 100
Kulmule	II a (EF-område), IV (EF-område)	2 360 (*)	2 360
Kulmule	V b (EF-område), VI, VII, XII, XIV	36 000 (*) (6)	36 000
Kulmule	VIII undtagen VIII c	24 000 (*) (6)	24 000
Kulmule	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	25 000	25 000
Ansjos	VIII	32 000 (*)	32 000
Ansjos	IX, X; 34.1.1 (EF-område)	4 600 (*)	4 600
Sperling	II a (EF-område), III a; IV (EF-område)	200 000 (*)	171 000
Blåhvilling	II a (EF-område), IV	90 000	50 000
Blåhvilling	V b (EF-område), VI, VII	532 000 (6)	252 000
Blåhvilling	VIII undtagen VIII c	6 500 (*) (6)	6 500
Blåhvilling	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	50 000 (*)	50 000
Havtaske	V b (EF-område), VI, XII, XIV	7 820 (*)	7 820
Havtaske	VII	30 070 (*)	30 070
Havtaske	VIII undtagen VIII c	9 010 (*)	9 010
Havtaske	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	12 000 (*)	12 000
Glashvarre	V b (EF-område), VI, XII, XIV	4 400 (*)	4 400
Glashvarre	VII	14 440 (*)	14 440
Glashvarre	VIII undtagen VIII c	2 020 (*)	2 020
Glashvarre	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	13 000 (*)	13 000
Roskildereje	Fransk Guyana	4 300 (*) (7)	2 740
Dybvandshummer	V b (EF-område), VI	16 000 (*)	16 000
Dybvandshummer	VII	24 700 (*)	24 700
Dybvandshummer	VIII a, b	7 500 (*)	7 500
Dybvandshummer	VIII c	520 (*)	520
Dybvandshummer	VIII d, e	100 (*)	100
Dybvandshummer	IX, X; 34.1.1 (EF-område)	4 720 (*)	4 720
Sild	III a	138 000	57 100

Art	Område	TAC 1987 (tons)	Til rådighed for Fællesskabet i 1987 (tons)
Sild	III b, c, d (EF-område)	38 000	35 870
Sild	II a (EF-område), IV a, b	560 000	334 400
Sild	IV c undtagen Blackwater-bestanden <sup>(8)</sup> , VII d	40 000	40 000
Sild	V b (EF-område), VI a Nord <sup>(9)</sup> , VI b		44 600
Sild	VI a Syd <sup>(10)</sup> , VII b, c	17 000	17 000
Sild	VI a Clyde-bestanden <sup>(11)</sup>	3 500	3 500
Sild	VII a <sup>(12)</sup>	4 500 (*)	4 500
Sild	VII e, f	500 (*)	500
Sild	VII g til k <sup>(13)</sup>	18 000	18 000
Lodde	II b		0 <sup>(14)</sup>
Laks	III b, c, d (EF-område)	870 (*)	870

<sup>(1)</sup> Fiskeri må kun finde sted efter tildeling til medlemsstater ved ændring af denne forordning.

<sup>(2)</sup> Med undtagelse af ca. 3 500 tons industribifangster.

<sup>(3)</sup> Med undtagelse af ca. 20 000 tons industribifangster.

<sup>(4)</sup> Bortset fra norske fangster i de norske fjorde vest for Lindesnes.

<sup>(5)</sup> Omfatter alle bifangster af alle andre arter som fanges, når der fiskes efter brisling, og som landes usorterede, uanset artikel 5, stk. 2, i denne forordning og artikel 5, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF nr. 3094/86 (EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1).

<sup>(6)</sup> Med undtagelse af standardmængder.

<sup>(7)</sup> Fiskeri efter rejer *Penaeus subtilis* og *Penaeus brasiliensis* er forbudt i farvande med en dybde på under 30 meter.

<sup>(8)</sup> Blackwater-bestanden: Vedrører sildebestanden i et havområde i Themsens udmunding mellem Felixstowe og North Foreland inden for 6 sømil fra Det forenede Kongeriges basislinjer.

<sup>(9)</sup> Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a nord for 56° N og i den del af VI a, der er beliggende øst for 7° V og nord for 55° N med undtagelse af Clyde, der er nævnt i fodnote 11 i bilag I.

<sup>(10)</sup> Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a syd for 56° N og vest for 7° V.

<sup>(11)</sup> Clyde-bestanden: Vedrører sildebestanden i havområdet nordøst for en linje fra Mull of Kintyre til Corsewall Point.

<sup>(12)</sup> ICES-afsnit VII a formindsket med det område, der er føjet til Det Keltiske Hav, med følgende afgrænsninger:

- mod nord 52°30' N,
- mod syd 52°00' N,
- mod vest Irlands kyst,
- mod øst Det forenede Kongeriges kyst.

<sup>(13)</sup> Udvidet med et område med følgende afgrænsninger:

- mod nord 52°30' N,
- mod syd 52°00' N,
- mod vest Irlands kyst,
- mod øst Det forenede Kongeriges kyst.

<sup>(14)</sup> Uden at dette berører Fællesskabets rettigheder og med forbehold af revision efter videnskabelig udtalelse.

(\*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

## BILAG II

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Svalbard og Bjørnø	II b	Belgien	21 000 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			21 000 <sup>(1)</sup>	
Torsk	Skagerrak	III a Skagerrak	Belgien	60 <sup>(2)</sup>
			Danmark	17 940 <sup>(3)</sup>
Tyskland	450 <sup>(2)</sup>			
Grækenland	110			
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			18 560	
Torsk	Kattegat	III a Kattegat	Belgien	9 160 <sup>(4)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			9 350	

<sup>(1)</sup> Fiskeri må kun finde sted efter tildeling til medlemsstater ved ændring af denne forordning.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(4)</sup> Denne kvote må ikke fiskes inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.



Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Sundet og Bælthavet, Østersøen	III b, c, d	Belgien	
			Danmark	82 990
			Tyskland	31 010
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	114 000
Torsk	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område) IV	Belgien	4 150
			Danmark	23 870
			Tyskland	15 140
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	5 130
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	13 490
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	54 770
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	116 550
Torsk	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område) VI, XII, XIV	Belgien	80
			Danmark	
			Tyskland	650
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	6 980
			Irland	2 720
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	11 570
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	22 000

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Vestirland og Porcupinå Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Biscayabugten, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VII undtagen VII a; VIII, IX, X; 34.1.1 (EF-område)	Belgien	710
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	12 230
			Irland	1 630
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	100
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	1 330
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	16 000
Torsk	Irske Hav	VII a	Belgien	400
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	1 100
			Irland	7 000
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	100
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	6 400
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	15 000
Kuller	Skagerrak og Kattegat, Sundet og Bælthavet, Østersøen	III a; III b, c, d (EF-område)	Belgien	50 <sup>(1)</sup>
			Danmark	9 280 <sup>(2)</sup>
			Tyskland	590 <sup>(1)</sup>
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	10 <sup>(1)</sup>
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	9 930

<sup>(1)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Kuller	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV	Belgien	1 380
			Danmark	9 490
			Tyskland	6 040
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	10 530
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	1 030
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	101 030
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	129 500 (*)
Kuller	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	70
			Danmark	
			Tyskland	90
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	3 530
			Irland	2 520
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	25 790
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	32 000
Kuller	Irske hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Biscaya-bugten, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	70
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	4 000
			Irland	1 330
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	600
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	6 000

(\*) Heri ikke medregnet industribifangster.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Sej	Norskehavet, Skagerrak og Kattegat, Sundet og Bælthavet, Østersøen, Nordsøen	II a (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV	Belgien	70
			Danmark	8 390
			Tyskland	21 200
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	49 880
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	210
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	16 250
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	96 000
Sej	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	2 030
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	20 180
			Irland	670
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	4 920
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	27 800
Sej	Irske hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Biscaya-bugten, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	30
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	6 190
			Irland	3 090
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	1 690
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	11 000

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Lubbe	Færøerne, Vestsotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	10 <sup>(1)</sup>
			Frankrig	340
			Irland	50
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	260
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	660
Lubbe	Irske Hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	VII	Belgien	330
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	20 <sup>(1)</sup>
			Frankrig	7 100
			Irland	860
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	1 850
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	10 160
Lubbe	Sydbretagne, Sydbiscayabugten	VIII a, b	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	410
			Frankrig	2 000
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	2 410

(<sup>1</sup>) Med undtagelse af området syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Lubbe	Nord- og Nord-vestspanien	VIII c	Belgien	720 80
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			800	
Lubbe	Central- og Vestbiscayabugten	VIII d, e	Belgien	200
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			200	
Lubbe	Portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	290 10
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			300	

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Hvilling	Skagerrak og Kattegat	III a	Belgien	15 030 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	50 <sup>(2)</sup>			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			15 080	
Hvilling	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV	Belgien	3 110
			Danmark	13 420
Tyskland	3 490			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	20 170			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	7 760			
Portugal				
Det forenede Kongerige	53 530			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			101 480 <sup>(3)</sup>	
Hvilling	Færøerne, Vestsotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	100
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	2 000			
Irland	4 900			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige	9 400			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			16 400	

<sup>(1)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(3)</sup> Heri ikke medregnet industribifangster.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Hvilling	Irske Hav	VII a	Belgien	100
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	1 250			
Irland	7 200			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	20			
Portugal				
Det forenede Kongerige	9 600			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			18 170	
Hvilling	Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	VII undtagen VII a	Belgien	180
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	11 200			
Irland	5 140			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	90			
Portugal				
Det forenede Kongerige	1 990			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			18 500	
Hvilling	Biscayabugten	VIII	Belgien	2 000 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	3 000 <sup>(1)</sup>			
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			5 000	

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdikation eller i internationale farvande i det pågældende område.



Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Hvilling	Portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	2 640
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			2 640	
Rødspætte	Skagerrak	III a Skagerrak	Belgien	80 <sup>(1)</sup>
			Danmark	11 270 <sup>(2)</sup>
Tyskland	60 <sup>(1)</sup>			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	2 170 <sup>(1)</sup>			
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			13 580	
Rødspætte	Kattegat	III a Kattegat	Belgien	4 225 <sup>(3)</sup> 50 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			4 275	

<sup>(1)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Rødspætte	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV	Belgien	9 200
			Danmark	29 900
			Tyskland	8 630
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	1 720
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	57 500
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	42 550
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	149 500
Rødspætte	Færøerne, Vestsotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	50
			Irland	660
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	1 100
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	1 810
Rødspætte	Irske Hav	VII a	Belgien	260
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	110
			Irland	2 000
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	80
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	2 550
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	5 000

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Rødspætte	Vestirland og Porcupine Bank	VII b, c	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	40
			Irland	160
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	200
Rødspætte	Engelske Kanal	VII d, e	Belgien	1 360
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	4 530
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	2 410
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	8 300
Rødspætte	Bristolkanalen, Sydøstirland	VII f, g	Belgien	445
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	810
			Irland	125
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	420
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	1 800

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Rødspætte	Sydirland (undtagen Syd-øst-irland)	VII h, j, k	Belgien	50
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	100			
Irland	350			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	200			
Portugal				
Det forenede Kongerige	100			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			800	
Rødspætte	Biscayabugten, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	250
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	250			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			250	
Tunge	Skagerrak og Kattegat, Sundet og Bælthavet, Østersøen	III a; III b, c, d (EF-område)	Belgien	735 <sup>(1)</sup> 45 <sup>(2)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	70 <sup>(2)</sup>			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			850	

<sup>(1)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Tunge	Norskehavet, Svalbard og Bjørnø, Nordsøen	II, IV	Belgien	1 165
			Danmark	535
			Tyskland	935
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	235
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	10 530
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	600
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	14 000
Tunge	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	55
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	15
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	70
Tunge	Irske Hav	VII a	Belgien	1 035
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	15
			Irland	255
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	330
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	465
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	2 100

Bestand			Medlemsstat	Kvoté 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Tunge	Vestirland og Porcupine Bank	VII b, c	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	10
			Irland	50
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	60
Tunge	Østlige engelske Kanal	VII d	Belgien	1 035
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	2 075
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	740
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	3 850
Tunge	Vestlige engelske Kanal	VII e	Belgien	40
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	435
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	675
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	1 150

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Tunge	Bristolkanalen, Syd-østirland	VII f, g	Belgien	1 000
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	100			
Irland	50			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige	450			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			1 600	
Tunge	Sydirland (undtagen Syd-øst-irland)	VII h, j, k	Belgien	50
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	100			
Irland	270			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	80			
Portugal				
Det forenede Kongerige	100			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			600	
Tunge	Sydbretagne, Sydbiscayabugten	VIII a, b	Belgien	55 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	10 <sup>(2)</sup>			
Frankrig	4 070			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	305 <sup>(1)</sup>			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			4 440	

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(2)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Art	Bestand		Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
	Geografisk område	Område		
Tunge	Nord- og Nordvestspanien, Central- og Vestbiscayabugten, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, d, e, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	700 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	1 160 <sup>(1)</sup>			
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt		1 860		
Makrel	Norskehavet, Skagerrak og Kattegat, Sundet og Bæltthavet, Østersøen, Nordsøen	II a (EF-område), III a; III b, c, d (EF-område), IV	Belgien	470 <sup>(2)</sup>
			Danmark	12 390 <sup>(3)</sup>
Tyskland	490 <sup>(2)</sup>			
Grækenland	1 480 <sup>(2)</sup>			
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg	1 490 <sup>(2)</sup>			
Nederlandene				
Portugal	1 380 <sup>(2)</sup>			
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt		17 700		
Makrel	Norskehavet, Svalbard og Bjørneø, Færøerne, Vestskotland, Rockall, Irske hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten, Nordazorerne, Østgrønland.	II (undtagen EF-område), V b (EF-område), VI, VII, VIII undtagen VIII c, XII, XIV	Belgien	23 810
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	20 <sup>(4)</sup>			
Frankrig	15 870			
Irland	79 350			
Italien	34 720			
Luxembourg				
Nederlandene	218 230			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt		372 000		

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under Spaniens eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

<sup>(4)</sup> Må kun fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.



Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Makrel	Nord- og Nordvestspanien, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, IX, X; CÔPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	30 140 <sup>(1)</sup> 200        6 230 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			36 570	
Brisling	Skagerrak og Kattegat	III a	Belgien	56 880 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> 120 <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			57 000 <sup>(2)</sup>	
Brisling	Sundet og Bælthavet, Østersøen	III b, c, d (EF-område)	Belgien	7 540 1 960
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			9 500	

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(2)</sup> Omfatter alle bifangster af alle andre arter som fanges, når der fiskes efter brisling, og som landes usorterede, uanset artikel 5, stk. 2, i denne forordning og artikel 5, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 (EFT nr. L 208 af 11. 10. 1986, s. 1).

<sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

<sup>(4)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

Bestand			Medlemsstat	Kvota 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Brisling	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV (EF-område)	Belgien	50 000 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	50 000			
Brisling	Engelske Kanal	VII d, e	Belgien	30
			Danmark	1 620
Tyskland	30			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	350			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	350			
Portugal				
Det forenede Kongerige	2 620			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	5 000			
Hestemakrel	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV (EF-område)	Belgien	30 000 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	30 000			

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af Spanien og Portugal.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Hestemakrel	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Irske hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, VII, XII, XIV	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	113 250 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
			EØF i alt	113 250
Hestemakrel	Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten	VIII undtagen VIII c	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	4 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
			EØF i alt	4 000 <sup>(2)</sup>
Hestemakrel	Nord- og Nordvestspanien	VIII c	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	27 000 <sup>(4)</sup> 500
			EØF i alt	27 500

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af Spanien og Portugal.<sup>(2)</sup> Med undtagelse af standardmængder.<sup>(3)</sup> Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.<sup>(4)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Hestemakrel	Portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	12 000 <sup>(1)</sup>          33 000 <sup>(2)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			45 000	
Kulmule	Skagerrak og Kattegat, Sundet og Bælthavet, Østersøen	III a; III b, c, d (EF-område)	Belgien	1 100 <sup>(3)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			1 100	
Kulmule	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV (EF-område)	Belgien	40
			Danmark	1 300
Tyskland	150			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig	330			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	90			
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	450			
EØF i alt			2 360	

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 tons, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

<sup>(2)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 tons, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.

<sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Kulmule	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Irske hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, VII, XII, XIV.	Belgien	330
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	10 640 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>			
Frankrig	16 410			
Irland	1 990			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	200			
Portugal				
Det forenede Kongerige	6 430			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			36 000 <sup>(2)</sup>	
Kulmule	Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten	VIII undtagen VIII c	Belgien	10
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	7 360 <sup>(2)</sup>			
Frankrig	16 610			
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	20 <sup>(3)</sup>			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			24 000 <sup>(2)</sup>	
Kulmule	Nord- og Nordvestspanien, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	16 000 <sup>(4)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien	1 530			
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	7 470 <sup>(5)</sup>			
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			25 000	

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af området syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.

<sup>(2)</sup> Med undtagelse af standardmængder.

<sup>(3)</sup> Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(4)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 tons, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

<sup>(5)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 tons, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Ansjos	Biscayabugten	VIII	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	28 800 3 200
			EØF i alt	32 000
Ansjos	Portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	2 200 <sup>(1)</sup> 2 400 <sup>(1)</sup>
			EØF i alt	4 600
Sperling	Norskehavet, Skagerrak og Kattegat, Nordsøen	II a (EF-område), III a; IV (EF-område)	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	171 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
			EØF i alt	171 000

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(2)</sup> For danske fartøjer må denne TAC ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

For fartøjer fra andre medlemsstater må denne TAC ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

<sup>(3)</sup> Med undtagelse af Spanien og Portugal.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Blåhvilling	Norskehavet, Nordsøen	II a (EF-område), IV	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	50 000 <sup>(1)</sup>
			EØF i alt	50 000
Blåhvilling	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Irske Hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	V b (EF-område), VI, VII	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	252 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
			EØF i alt	252 000
Blåhvilling	Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten	VIII undtagen VIII c	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	6 500 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
			EØF i alt	6 500 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af Spanien og Portugal.

<sup>(2)</sup> Med undtagelse af standardmængder.

<sup>(3)</sup> Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Blåhvilling	Nord- og Nordvestspanien, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	40 000          10 000
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	10 000			
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne				
			EØF i alt	50 000
Havtaske	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	280
			Danmark	
Tyskland	320			
Grækenland				
Spanien	320 <sup>(1)</sup>			
Frankrig	3 450			
Irland	780			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	270			
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	2 400			
			EØF i alt	7 820
Havtaske	Irske Hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	VII	Belgien	2 780
			Danmark	
Tyskland	310			
Grækenland				
Spanien	1 090 <sup>(1)</sup>			
Frankrig	17 840			
Irland	2 280			
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	360			
Portugal				
Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	5 410			
			EØF i alt	30 070

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af området syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.



Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Havtaske	Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten	VIII undtagen VIII c	Belgien	1 370 7 640
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			9 010	
Havtaske	Nord- og Nordvestspanien, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1. (EF-område)	Belgien	10 000 <sup>(1)</sup> 10 1 990 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			12 000	
Glashvarre	Færøerne, Vestskotland, Rockall, Nordazorerne, Østgrønland	V b (EF-område), VI, XII, XIV	Belgien	500 <sup>(2)</sup> 1 950 570 1 380
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt			4 400	

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under Spaniens eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

<sup>(2)</sup> Med undtagelse af området syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Glashvarre	Irske Hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	VII	Belgien	390
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	4 330 <sup>(1)</sup>
			Frankrig	5 260
			Irland	2 390
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	2 070
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	14 440
Glashvarre	Sydbretagne; Syd-, Central- og Vestbiscayabugten	VIII undtagen VIII c	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	1 120
			Frankrig	900
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	2 020
Glashvarre	Nord- og Nordvestspanien, portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (EF-område)	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	12 000 <sup>(2)</sup>
			Frankrig	600
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	400 <sup>(2)</sup>
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	13 000

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af område syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.

<sup>(2)</sup> Må kun fiskes i farvande under Spanien eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Roskildereje	Fransk Guyana	Fransk Guyana	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland	2 740
			Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	2 740
Dybvands- hummer	Sydfærøerne, Vestskotland, Rockall	V b (EF-område), VI	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	35 <sup>(1)</sup> 130 215  15 620
			EØF i alt	16 000
Dybvands- hummer	Irske Hav, Vestirland og Porcupine Bank, Sydirland, Bristolkanalen, Engelske Kanal	VII	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	1 500 <sup>(1)</sup> 6 000 9 100  8 100
			EØF i alt	24 700

<sup>(1)</sup> Med undtagelse af område syd for 56°30' N, øst for 12°00' V og nord 50°30' N.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Dybvands- hummer	Sydbretagne, Sydbiscayabugten	VIII a, b	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	450 7 050
			EØF i alt	7 500
Dybvands- hummer	Nord- og Nord-vestspanien	VIII c	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	490 30
			EØF i alt	520
Dybvands- hummer	Central- og Vestbiscayabugten	VIII d, e	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	100
			EØF i alt	100

Bestand			Medlemsstat	Kvota 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Dybvands- hummer	Portugisiske farvande, Azorerne, marokkanske kyst	IX, X; COPACE 34.1.1 (EF- område)	Belgien	1 180 <sup>(1)</sup>
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	3 540			
Det forenede Kongerige	EØF i alt	4 720		
Til rådighed for medlemsstaterne				
Sild	Skagerrak og Kattegat	III a	Belgien	56 200 <sup>(2)</sup>
			Danmark	
Tyskland	900 <sup>(3)</sup>			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	EØF i alt	57 100		
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
Sild	Sundet og Bælthavet, Østersøen	III b, c, d (EF-område)	Belgien	20 000
			Danmark	
Tyskland	15 870			
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal	EØF i alt	35 870		
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				

<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, med undtagelse af bifangster.

<sup>(2)</sup> Denne kvota må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 3 sømil fra kongeriget Sveriges kystlinjer.

<sup>(3)</sup> Denne kvota må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Norges og kongeriget Sveriges basislinjer, og i Kattegat inden for en zone på 12 sømil fra kongeriget Sveriges basislinjer.

Art	Bestand		Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
	Geografisk område	Område		
Sild	Norskehavet, nordlige og centrale Nordsø	II a (EF-område), IV a, b (EF-område)	Belgien	
			Danmark	96 590
			Tyskland	57 845
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	24 690
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	80 140
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	75 405
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	334 400 (1)
Sild	Sydlige Nordsøen undtagen Blackwater-bestanden, østlige Engelske Kanal	IV c undtagen Blackwater-bestanden (2), VII d	Belgien	9 680
			Danmark	500
			Tyskland	500
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	15 200
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	11 310
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	2 810
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	40 000
Sild	Sydfærøerne, Vestsotland (undtagen Clyde), Rockall	V b (EF-område), VI a Nord (3), VI b	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	4 980
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	940
			Irland	6 740
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	4 990
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	26 950
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	44 600

(1) Hver medlemsstat meddeler Kommissionen sine landinger af sild fordelt på ICES-afsnit II a, IV a og IV b.

(2) Blackwater-bestanden: Vedrører sildebestanden i et havområde i Themsens udmunding mellem Felixstowe og North Foreland inden for 6 sømil fra Det forenede Kongeriges basislinjer.

(3) Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a nord for 56° N og i den del af VI a, der er beliggende øst for 7° V og nord for 55° N med undtagelse af Clyde, der er nævnt i fodnote 10 i bilag I.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Sild	Vestskotland (undtagen Clyde), Vestirland og Porcupine Bank	VI a Syd <sup>(1)</sup> , VII b, c	Belgien	15 450
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene	1 550			
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	17 000			
Sild	Vestskotland, Clyde-Bestanden	VI a Clyde-bestanden <sup>(2)</sup>	Belgien	3 500
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige	3 500			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	3 500			
Sild	Irske Hav	VII a <sup>(3)</sup>	Belgien	1 170
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige	3 330			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	4 500			

<sup>(1)</sup> Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a syd for 56° N og vest for 7° V.

<sup>(2)</sup> Clyde-bestanden: Vedrører sildebestanden i havområdet nordøst for en linje fra Mull of Kintyre til Corsewall Point.

<sup>(3)</sup> ICES-afsnit VII a formindsket med det område, der er føjet til Det keltiske Hav, med følgende afgrænsninger:

- mod nord 52°30' N,
- mod syd 52°00' N,
- mod vest Irlands kyst,
- mod øst Det forenede Kongeriges kyst.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Sild	Vestlige Engelske Kanal, Bristol-kanalen	VII e, f	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
Grækenland	250			
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige	250			
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	500			
Sild	Keltiske Hav, Sydirland	VII g til k <sup>(1)</sup>	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
Grækenland	1 110			
Spanien				
Frankrig	1 110			
Irland	15 560			
Italien	1 110			
Luxembourg				
Nederlandene	1 110			
Portugal	20			
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	18 000			
Lodde	Svalbard og Bjørnø	II b	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det forenede Kongerige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EØF i alt	0			

<sup>(1)</sup> Udvidet med et område med følgende afgrænsninger:

- mod nord 52°30' N,
- mod syd 52°00' N,
- mod vest Irlands kyst,
- mod øst Det forenede Kongeriges kyst.



Bestand			Medlemsstat	Kvota 1987 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Laks	Sundet og Bælthavet, Østersøen	III b, c, d (EF-område)	Belgien	
			Danmark	807
			Tyskland	63
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EØF i alt	870

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4035/86

af 22. december 1986

om fordeling mellem medlemsstaterne af visse fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har konsulteret hinanden om deres gensidige fiskerirettigheder for 1987, der blandt andet vedrører tildeling af visse fangstkvoter for Fællesskabets fartøjer i den norske fiskerizone;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, samt de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster; i henhold til artikel 4 i samme forordning skal den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, fordeles mellem medlemsstaterne;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af

visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fangster, som i 1987 tages inden for rammerne af aftalen om gensidige fiskerirettigheder for 1987 mellem Fællesskabet og Norge af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande nord for 62°00' nordlig bredde, som henhører under Norges økonomiske zone, eller i fiskerizonen omkring Jan Mayen, må ikke overstige de i bilag I fastsatte kvoter.

2. Fangster af de i bilag II anførte arter, som i 1987 tages inden for rammerne af aftalen om gensidige fiskerirettigheder for 1987 mellem Fællesskabet og Norge af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande syd for 62°00' nordlig bredde, som henhører under Norges økonomiske zone, må ikke overstige de i nævnte bilag fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

## BILAG I

## Mængder omhandlet i artikel 1, stk. 1

(Norske farvande, nord for 62°00' nordlig bredde)

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Kvoter	Tildeling	
Torsk	I, II	14 000	Frankrig	2 215
			Tyskland	2 415
			Det forenede Kongerige	9 370
Kuller	I, II	7 000	Frankrig	895
			Tyskland	1 505
			Det forenede Kongerige	4 600
Sej	I, II	6 000	Frankrig	770
			Tyskland	4 800
			Det forenede Kongerige	430
Rødfisk Sebastes mentella	I, II	3 500	Tyskland	2 410
			Det forenede Kongerige	700
			Frankrig	390
			Portugal	650 <sup>(3)</sup>
			Spanien	150 <sup>(3)</sup>
Sebastes marinus	I, II	3 500	Tyskland	2 410
			Det forenede Kongerige	700
			Frankrig	390
			Portugal	650 <sup>(3)</sup>
			Spanien	150 <sup>(3)</sup>
Hellefisk	I, II	250	Tyskland	125
			Det forenede Kongerige	125
Blåhvilling	II	2 000	Frankrig	2 000
			Tyskland	p. m. <sup>(1)</sup>
Andre arter (som bifangster)	I, II	500	Frankrig	65
			Tyskland	170
			Det forenede Kongerige	265
Makrel	II a	15 000 <sup>(2)</sup>	Danmark	15 000

(1) Ad-hoc-løsning for 1987.

(2) Af hvilke 15 000 tons kan fiskes syd for 62° N. Norge kan tilsvarende fiske op til 25 000 tons i området syd for 62° N af den fangst, som er fastsat for området nord for 62° N.

(3) Særlig tildeling for 1987.

## BILAG II

## Mængder omhandlet i artikel 1, stk. 2

*(tons, levende vægt)*

Art	ICES-afsnit	Kvoter	Tildeling	
Sperling <sup>(1)</sup>	IV	50 000	Danmark	47 500 <sup>(2)</sup>
			Det forenede Kongerige	2 500 <sup>(3)</sup>
Tobis	IV	150 000	Danmark	142 500 <sup>(2)</sup>
			Det forenede Kongerige	7 500 <sup>(3)</sup>
Rejer	IV	1 400	Danmark	1 400
Andre arter	IV	5 500	Danmark	2 500
			Det forenede Kongerige	1 875
			Tyskland	} 625
			Belgien	
			Frankrig	
Nederlandene				

<sup>(1)</sup> Herunder blåhvilling.

<sup>(2)</sup> Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 19 000 tons overføres fra den ene art til den anden.

<sup>(3)</sup> Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 1 000 tons overføres fra den ene art til den anden.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4036/86

af 22. december 1986

om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i svenske farvande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Sverige har paraferet en aftale om deres gensidige fiskerirettigheder for 1987, der blandt andet vedrører tildeling af visse fangstkvoter for Fællesskabets fartøjer i den svenske fiskerizone;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, samt de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster; i henhold til artikel 4 i samme forordning skal den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, fordeles mellem medlemsstaterne;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(3)</sup> —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 1987 må de fangster, som kan tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under svensk fiskerijurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

## BILAG

De i artikel 1 omhandlede mængder for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987

(tons)

Art	ICES-afsnit	Kvoter	Tildeling	
Torsk	III d	2 660	Danmark	1 950
			Tyskland	710
Sild	III d	1 500	Danmark	860
			Tyskland	640
Laks	III d	25	Danmark	22
			Tyskland	3

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4037/86

af 22. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der fører svensk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Sverige har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Sveriges regering <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1987 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fiskerikvoter for 1987 for den anden parts fartøjer;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet blandt andet fastsætte de samlede fangster, der indrømmes tredjelande, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster;

i overenskomsten af 19. december 1966 mellem Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak og Kattegat fastsættes det, at hver af de kontraherende parter tillader fartøjer fra de to andre lande at drive fiskeri uden kvantitative begrænsninger i dens fiskerizone i Skagerrak og en del af Kattegat indtil en afstand af 4 sømil fra basislinjerne;

i konventionen af 31. december 1932 mellem Danmark og Sverige angående fiskeriforholdene i de til Danmark og Sverige grænsende farvande er det fastsat, at de kontraherende parter tillader den anden parts fartøjer at drive fiskeri uden kvantitative begrænsninger i deres respektive fiskeri-

zoner i Kattegat indtil en afstand af 3 sømil fra kysten og i visse områder af Øresund og Østersøen indtil basislinjen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Fartøjer, der fører svensk flag, kan indtil den 31. december 1987 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der strækker sig 200 sømil ud fra kysten langs Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen, og Atlanterhavet nord for 43°00' N.

2. Uanset stk. 1 kan fartøjer, som fører svensk flag, uden kvantitative begrænsninger fiske i Skagerrak, Kattegat og Øresund.

3. I denne forordning forstås ved:

— Skagerrak: et område afgrænset mod vest ved en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd ved en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til det nærmeste punkt på den svenske kyst,

— Kattegat: et område afgrænset mod nord ved en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst og mod syd ved tre rette linjer henholdsvis fra Hasenøre til Gribens spids, fra Korshage til Spodsbjerg og fra Gilbjerg Hoved til Kullen,

— Øresund: et område afgrænset, mod nord ved en ret linje fra Gilbjerg Hoved til Kullen og mod syd ved en ret linje fra Stevns fyr til Falsterbo fyr.

4. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1 og 2, må kun ske i de dele af 200-sømilezonen, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes territorialfarvande måles, dog med følgende undtagelser:

a) fiskeri i Skagerrak er tilladt uden for en afstand af 4 sømil fra Danmarks basislinjer;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 1.

- b) fiskeri i Kattegat er tilladt uden for en afstand af 3 sømil fra Danmarks kyst,
- c) fiskeri i Østersøen er tilladt uden for en afstand af 3 sømil fra Danmarks basislinjer,
- d) fiskeri i Øresund er tilladt i de i bilag II anførte områder i overensstemmelse med de i nævnte bilag fastsatte bestemmelser.

5. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, som i en zone ikke er kvoteret, tilladt for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

6. Bifangster i en given zone af arter, der i denne zone ikke er kvoteret, afskrives på den pågældende kvote.

#### Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 omhandlede zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori oplysningerne i henhold til bilag III indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal i overensstemmelse med reglerne i bilag IV til Kommissionen fremsende oplysningerne i henhold til dette bilag.

4. Registreringsbogstaverne for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

#### Artikel 3

1. Fiskeri i ICES-underområde IV og VI samt ICES-afsnit III c og d inden for kvoterne i artikel 1 er betinget af, at der om bord forefindes en licens, som efter anmodning fra de svenske myndigheder er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, samt af, at de i licensen fastsatte betingelser overholdes.

2. Udstedelse af licenser i henhold til stk. 1 er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned ikke overstiger:

- 44 til fiskeri efter torsk og sild i Østersøen,
- 37 til fiskeri efter sild og makrel i ICES-afsnit IV a og b,
- 13 til fiskeri efter torsk, kuller, hvilling og »andre« i ICES-underområde IV.

3. Ved indgivelse af licensansøgning til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn;
- b) registreringsnummer;
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal;
- d) registreringshavn;
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse;
- f) bruttoregister tonnage og længde overalt;
- g) maskinkraft;
- h) kaldesignal og radiofrekvens;
- i) påtænkt fangstmetode;
- j) påtænkt fiskeriområde;
- k) arter, der vil blive fisket efter;
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

4. Hver licens gælder for et fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens.

5. Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen har virkning fra den dag, licensen afleveres til Kommissionen. Nye licenser gælder fra den første dag i måneden efter den måned, i hvilken de er udstedt.

#### Artikel 4

Medlemsstaternes myndigheder træffer passende foranstaltninger, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne, for at sikre, at denne forordning overholdes.

#### Artikel 5

Hvis det på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, giver medlemsstaterne straks Kommissionen underretning om det pågældende fartøjs navn og om de eventuelt truffene foranstaltninger.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar til 31. december 1987.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*

## BILAG I

## Fangstkvoter

(tons)

Art	Område, hvor fiskeri er tilladt	Mængde
Torsk	ICES III c og d	500
	ICES IV	150 <sup>(1)</sup>
Kuller	ICES IV	400
Hvilling	ICES IV	20 <sup>(1)</sup>
Sild	ICES III c og d	2 130
	ICES IV a og b	1 600
Makrel	ICES IV a og b	300
»Andre«	ICES IV	150

<sup>(1)</sup> Disse kvoter kan udveksles.

## BILAG II

1. Inden for en dybde af 7 m er kun følgende former for fiskeri tilladt:
  - a) fiskeri med garn efter sild,
  - b) fiskeri med line i månederne juli til oktober, begge inklusive.
2. Uden for en dybde af 7 m er fiskeri med trawl eller vod forbudt syd for en linje fra Ellekilde Hage til Lerberget.
3. Fiskeri med agnvod, som højst måler 7,5 m mellem »armspidserne«, er tilladt på Middelgrunden, dog med forbehold af punkt 2.
4. Nord for den i punkt 2 anførte linje er fiskeri med trawl- eller snurrevod tilladt indtil en afstand af 3 sømil fra kysten.

## BILAG III

Følgende oplysninger skal indføres i logbogen efter hvert fiskeri:

1. fangstmængde for hver art (i kg),
2. dato og klokkeslæt for fiskeri,
3. fangstposition,
4. fangstmetode,
5. alle radiomeddelelser, som er sendt i overensstemmelse med bilag IV.

## BILAG IV

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen efter den anførte tidsplan:
    - 1.1. Ved hver indsejling i de zoner på indtil 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af fællesskabsreglerne for fiskeri:
      - a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,
      - b) mængde af hver art i lasten (i kg),
      - c) tidspunkt og sted for fiskeriets begyndelse.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i Fællesskabets fiskerizone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling i zonen.
    - 1.2. Ved hver udsejling fra de zoner på indtil 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af fællesskabsreglerne for fiskeri:
      - a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,
      - b) last af hver art (i kg),
      - c) mængde (i kg) af hver art, fanget siden fremsendelsen af seneste meddelelse,
      - d) det ICES-underområde, hvor fangsterne blev taget,
      - e) mængde (i kg) af hver art omladet til andre fartøjer siden indsejlingen i Fællesskabets fiskerizoner og modtagerfartøjets registreringsnummer,
      - f) mængde (i kg) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejling i Fællesskabets fiskerizone.

Hvis fiskeriet kræver mere end én udsejling fra Fællesskabets fiskerizone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
    - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i fiskerizonen, når der fiskes efter sild i Nordsøen, og hver uge begyndende på syvendedagen, efter første indsejling i zonen, når der fiskes efter andre arter end nordsøild:
      - a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger,
      - b) mængde (i kg) af hver art, fanget siden fremsendelsen af seneste meddelelse,
      - c) det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget.
    - 1.4.
      - a) Skibets navn, radiokaldesignal, identifikationsbogstaver og -tal, skippers navn,
      - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens,
      - c) meddelelsens løbenummer,
      - d) meddelelsens art,
      - e) dato, klokkeslæt og position.
  - 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger skal fremsendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24 189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 nævnte radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
  - 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.
3.
 

<i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN

Scheveningen	PCH	
Oostende	OST	
North Foreland	GNF	
Humber	GKZ	
Cullercoats	GCC	
Wick	GKR	
Portpatrick	GPK	
Anglesey	GLV	
Ilfracombe	GIL	
Niton	GNI	
Stonehaven	GND	
Portishead	GKA	
	GKB	
	GKC	
Land's End	GLD	
Valentia	EJK	
Malin Head	EJM	
Boulogne	FFB	
Brest	FFU	
St.-Nazaire	FFO	
Bordeaux-Arcachon	FFC	
Prins Christians Sund	OZN	} Central Godthåb
Julianehåb	OXF	
Godthåb	OXI	
Holsteinsborg	OYS	
Godhavn	OZM	
Stockholm	SOJ	
Göteborg	SOG	
Rønne	OYE	

4. *Meddelelsernes form:*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse,
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i fællesskabszonen »IN«,
  - meddelelse ved udsejling af fællesskabszonen: »OUT«,
  - egentlig meddelelse: »WKL«,
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«,
- position,
- det ICES-underområde, hvor fiskeriet forventes begyndt,
- dato for fiskeriets begyndelse,
- mængde (i kg) af hver art fisk i lastrummene, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode,
- mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af seneste meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode,
- det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget,
- mængde (i kg) af hver art, omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af seneste meddelelse,
- modtagerfartøjets navn og kaldesignal,
- mængde (i kg) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelsen af seneste meddelelse,
- skippers navn.

## 5. Kode til oplysning om lasten af fisk i henhold til punkt 4:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)

- C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Torsk (*Gadus morhua*)
- E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makrel (*Scomber scombrus*)
- H: Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- J: Sej (*Pollachius virens*)
- K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
- L: Sild (*Clupea harengus*)
- M: Tobis (*Ammodytes* sp.)
- N: Brisling (*Clupea sprattus*)
- O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- P: Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- Q: Lange (*Molva molva*)
- R: Andre
- S: Reje (*Penaeidae*)
- T: Ansjos (*Engraulis encrassicholus*)
- U: Rødfisk (*Sebastes* sp.)
- V: Håising (*Hyppoglossoides platessoides*)
- W: Blæksprutte (*Illex*)
- X: Ising (*Limanda ferruginea*)
- Y: Blåhvilling (*Gadus poutassou*)
- Z: Tunfisk (*Thunnidae*)
- AA: Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- BB: Brosme (*Brosme brosme*)
- CC: Pighaj (*Scyliorhinus retifer*)
- DD: Brudge (*Cetorhinidae*)
- EE: Sildehaj (*Lamna nasus*)
- FF: Blæksprutte (*Loligo vulgaris*)
- GG: Havbrasen (*Brama brama*)
- HH: Sardin (*Sardina pilchardus*)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4038/86

af 22. december 1986

om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i færøsk farvand

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og Færøernes Landsstyre på den anden side, har de to parter ført konsultationer vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder for 1987;

som resultat af disse konsultationer er de to parter nået til enighed om en ordning for 1987, der blandt andet vedrører tildeling af visse fangstkvoter for fællesskabets fartøjer i den færøske fiskerizone;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, samt de særlige betingelser,

der skal gælde for disse fangster; i henhold til artikel 4 i samme forordning skal den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, fordeles mellem medlemsstaterne;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86 <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 1987 må de fangster, som tages inden for rammerne af ordningen mellem Fællesskabet og Færøerne om gensidige fiskerirettigheder for 1987 af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under færøsk fiskerijurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar til den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

## BILAG

## Mængder omhandlet i artikel 1

Arter	Kvoter	Tildeling	
			(tons)
Torsk og Kuller	500	Frankrig	60
		Tyskland	10
		Det forenede Kongerige	430
Sej	2 400	Belgien	p.m.
		Frankrig	1 510
		Tyskland	310
		Nederlandene	p.m.
Rødfisk	7 000	Det forenede Kongerige	580
		Belgien	p. m.
		Frankrig	440
		Tyskland	6 490
Byrkelange og lange	3 300	Det forenede Kongerige	70
		Frankrig	2 145
		Det forenede Kongerige	190
		Tyskland	965
Blåhvilling	25 000	Danmark	11 000
		Frankrig	} 3 000
		Tyskland	
		Nederlandene	
Fladfisk	1 300 (1)	Det forenede Kongerige	11 000
		Frankrig	170
		Tyskland	260
		Det forenede Kongerige	870
Andre arter	500	Frankrig	180
		Det forenede Kongerige	120
		Tyskland	200
Makrel	5 000	Danmark	5 000

(1) Herunder hellefisk.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4039/86

af 22. december 1986

om fastsættelse for 1987 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der er registreret på Færøerne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet på den ene side og Danmarks regering og det færøske landsstyre på den anden side har i henhold til fremgangsmåden i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, ført konsultationer vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder for 1987;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at de fastsætter visse fangstkvoter for 1987 for den anden parts fartøjer;

det er nødvendigt at træffe bestemmelser i overensstemmelse med resultaterne af konsultationerne mellem Fællesskabet og Færøerne for at undgå en afbrydelse af den gensidige fiskerivirksomhed den 31. december 1986;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte de samlede fangster, der indrømmes tredjelande, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Det eneste fiskeri, der for fartøjer registreret på Færøerne, er tilladt indtil den 31. december 1987 i medlemsstater-

nes fiskerizoner på 200 sømil i Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43°00' N, er fiskeri efter de arter, der er angivet i bilag I inden for de geografiske og mængdemæssige begrænsninger, der er fastlagt i samme bilag, under overholdelse af de i denne forordning fastsatte betingelser.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, med undtagelse af fiskeri i Skagerrak, må kun ske i de dele af 200-sømilzonen, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, fratrækkes de pågældende kvoter.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fremsender de i bilag III nævnte oplysninger til Kommissionen. Disse oplysninger fremsendes efter de regler, der er fastlagt i nævnte bilag.

4. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

*Artikel 3*

1. Fiskeri i de i artikel 1 omhandlede områder, og inden for de i nævnte artikel fastsatte kvoter er betinget af, at der om bord forefindes en af Kommissionen på Fællesskabets

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.



vegne udstedt licens, og at de i licensen fastsatte betingelser er overholdt.

2. Udstedelse af licenser i henhold til stk. 1 er betinget af, at antallet af gyldige licenser på en vilkårlig dag ikke overstiger:

- a) 14 for fiskeri efter makrel i ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N) og ICES-afsnit VII e, f og h, brisling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N), hestemakrel i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N), VII e, f, h, sild i ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N), fire for fiskeri efter sild i ICES-afsnit III a N (Skagerrak);
- b) ti for fiskeri efter sperling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N) og af tobis i ICES-underområde IV;
- c) 20 for fiskeri med langline efter lange, brosme og byrkelange i ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N) og VI b; dog må antallet af fartøjer, som fisker samtidigt, ikke overstige ti;
- d) 16 for fiskeri med trawl efter byrkelange i ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N) og VI b;
- e) 20 for fiskeri efter blåhvilling i ICES-underområde VII (vest for 12° V) og ICES-afsnit VI a (nord for 56°30' N) og VI b;
- f) tre for fiskeri med langline efter sildehaj i hele fællesskabszonen med undtagelse af NAFO 3 PS.

3. Hver licens gælder for et fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens.

4. Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning fra datoen for licensens tilbagegivelse til Kommissionen.

5. I tilfælde af overtrædelse af de i denne forordning fastsatte regler trækkes licensen tilbage.

6. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens til fartøjer, for hvilke de i denne forordning fastsatte bestemmelser er overtrådt.

7. Licenser, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 3731/85<sup>(1)</sup>, og som er gyldige til den 31. december 1986, forbliver gyldige senest indtil den 31. marts 1987, såfremt de færøske myndigheder anmoder herom.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 69.

#### Artikel 4

Ved indgivelse af licensansøgning til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn;
- b) registreringsnummer;
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal;
- d) registreringshavn;
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse;
- f) bruttoregister-tonnage og længde overalt;
- g) maskinkraft;
- h) kaldesignal og radiofrekvens;
- i) fangstmetode;
- j) fiskerizone;
- k) arter, der vil blive fisket efter;
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

#### Artikel 5

Fiskeri i Skagerrak inden for de i artikel 1 nævnte kvoter sker på følgende betingelser:

1. Direkte sildefiskeri til andet end konsum er forbudt.
2. Anvendelse af trawl og snurpenot ved fiskeri efter pelagiske arter er forbudt fra midnat lørdag til midnat søndag.

#### Artikel 6

Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre denne forordnings overholdelse, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

#### Artikel 7

Hvis det konstateres, at der er sket en overtrædelse, underretter medlemsstaterne straks Kommissionen om det pågældende fartøjs navn og om de eventuelt truffene foranstaltninger.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar til den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*

## BILAG I

## Fangstkvoter for 1987

## 1. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i Fællesskabets zone

(tons)

Arter	Fiskerizoner ICES-underområder/ -afsnit	Mængde
Lange, brosme og byrkelange	VI a <sup>(2)</sup> , VI b	800 <sup>(4)</sup>
Byrkelange	VI a <sup>(2)</sup> , VI b	940 <sup>(7)</sup>
Makrel	VI a <sup>(2)</sup> , VII e, f, h	6 000
Sild	VI a <sup>(2)</sup> ,	600
Hestemakrel	IV, VI a <sup>(2)</sup> , VII e, f, h	6 750
Sperling	IV, VI a <sup>(2)</sup>	9 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>
Brisling	IV, VI a <sup>(2)</sup>	2 000
Tobis	IV	9 000 <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>
Blåhvilling	VI a <sup>(2)</sup> , VI b, VII <sup>(8)</sup>	60 000
Andre demersale fiskearter (kun bifangster)	IV, VI a <sup>(2)</sup>	400
Sild	III a N (Skagerrak) <sup>(6)</sup>	500
Sildehaj	Hele Fællesskabets zone, undtagen NAFO 3 PS	150 <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Skal fiskes med langline.

<sup>(2)</sup> Nord for 56°30' N.

<sup>(3)</sup> Hver af disse kvoter kan overskrides med højst 10 000 tons under forudsætning af, at de samlede fangster af sperling (herunder også blåhvilling), tobis og brisling ikke overstiger 20 000 tons.

<sup>(4)</sup> Heraf kan en mængde på højst 6 000 tons fiskes i ICES-afsnit VI a nord for 55°30' N under forudsætning af, at der efter anmodning fra EF gives nærmere oplysninger om mængden og sammensætningen af eventuelle bifangster.

<sup>(5)</sup> Vest for 12° V.

<sup>(6)</sup> Afgrænset mod vest af en linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til den nærmeste svenske kyst.

<sup>(7)</sup> Skal fiskes med trawl.

<sup>(8)</sup> Fangster af sperling og tobis kan indeholde uundgåelige bifangster af blåhvilling.

2. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i grønlandske farvande i henhold til artikel 1, stk. 3, i fiskeriprotokollen mellem EØF og Grønland <sup>(1)</sup> (til orientering)

(tons)

Arter	Fiskerizoner ICES-afsnit eller NAFO-område	Mængde
Dybhavsreje (Pandalus borealis)	NAFO 1 <sup>(2)</sup> XIV	475 675
Hellefisk	NAFO 1 XIV	150 150
Rødfisk	XIV	500
Lodde	XIV	10 000

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 29 af 1. 2. 1985, s. 14.

<sup>(2)</sup> Syd for 68° N.

*BILAG II*

Følgende oplysninger indføres i logbogen efter hvert træk, når der fiskes inden for fiskerizonen på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster:

1. fangstmængde pr. art, inklusive bifangster (i kg);
2. dato og klokkeslæt for fiskeriet;
3. fangstpositionen;
4. fangstmetode;
5. alle radiomeddelelser sendt i overensstemmelse med bilag III.

*BILAG III*

1. Der fremsendes følgende oplysninger til Kommissionen efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, der er undergivet disse medlemsstaters fiskerijurisdiktion:
    - a) de nedenfor under punkt 1.4 anførte enkeltheder;
    - b) last af hver art (i kg);
    - c) dato og ICES-underområde, i hvilket skipperen påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end en indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.4 anførte oplysninger;
    - b) last af hver art (i kg);
    - c) mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse;
    - d) det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget;
    - e) mængde (i kg) af hver art omladet til andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets registreringsnummer;
    - f) mængde (i kg) af hver art landet i en fællesskabshavn siden indsejling i zonen.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter sild og makrel, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
    - a) de nedenfor under punkt 1.4 anførte oplysninger;
    - b) mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse;
    - c) det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, identifikationsbogstaver og -tal, skippers navn;
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens;
    - c) meddelelsens løbenummer;
    - d) meddelelsesform;
    - e) dato, klokkeslæt og position.

- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger skal fremsendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24 189 FISEU-B) via en af de nedenfor under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af vedkommende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

<i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXP
Blåvand	AXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjørne	LGT
Ålesund	LGA

4. *Meddelelsernes form:*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger vedrørende fiskeri i de under punkt 1.1 nævnte zoner skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse,
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«,
  - meddelelse ved udsejling fra en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«,
  - meddelelse ved udsejling fra et ICES-afsnit til et andet: »ICES«,
  - ugentlig meddelelse: »WKL«,
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«,
- position,
- det ICES-underområde, hvor fiskeriet forventes begyndt,
- dato for fiskeriets begyndelse,
- last (i kg) af hver art, under anvendelse af den nedenfor under punkt 5 anførte kode,
- det ICES-underområde, hvor fangsterne er taget,

- mængde (i kg) af hver art omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse,
- modtagerfartøjets navn og kaldesignal,
- mængde (i kg) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse,
- skippers navn.

5. Kode til oplysning om lasten af fisk i henhold til punkt 4:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Torsk (*Gadus morhua*)
- E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makrel (*Scomber scombrus*)
- H: Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- J: Sej (*Pollachius virens*)
- K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
- L: Sild (*Clupea harengus*)
- M: Tobis (*Ammodytes sp.*)
- N: Brisling (*Clupea sprattus*)
- O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- P: Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- Q: Lange (*Molva molva*)
- R: Andre
- S: Reje (*Penaedidae*)
- T: Ansjos (*Engraulis encrassicholus*)
- U: Rødfisk (*Sebastes sp.*)
- V: Håising (*Hypoglossoides platessoides*)
- W: Blæksprutte (*Illex*)
- X: Ising (*Limanda ferruginea*)
- Y: Blåhvilling (*Gadus poutassou*)
- Z: Tunfisk (*Thunnidae*)
- AA: Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- BB: Brosme (*Brosme brosme*)
- CC: Pighaj (*Scyliorhinus retifer*)
- DD: Brudge (*Cetorhinidae*)
- EE: Sildehaj (*Lamna nasus*)
- FF: Blæksprutte (*Loligo vulgaris*)
- GG: Havbrasen (*Brama brama*)
- HH: Sardin (*Sardinea pilchardus*)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4040/86

af 22. december 1986

om fastsættelse af en række foranstaltninger for 1987 til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende for fartøjer, der fører visse tredjelands flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet på grundlag af foreliggende videnskabelig rådgivning udarbejde de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af målsætningerne i artikel 1;

siden 1977 har Fællesskabet haft en ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, gældende for fartøjer, der fører visse tredjelands flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster, senest fastsat ved forordning (EØF) nr. 3729/85<sup>(2)</sup>; gyldighedsperioden for denne forordning udløber den 31. december 1986;

kontinuiteten af ordningen bør sikres især ved at opretholde begrænsningen af det fiskeri, der vedrører visse fiskebestande i denne zone, med henblik på at bevare disse og sikre en passende rentabilitet for det pågældende fiskeri;

rejeforarbejdningsindustrien på det franske departement Guyanas område er afhængig af landingerne fra tredjelands fartøjer, der fisker i fiskerizonen ud for dette departement;

det bør derfor sikres, at de fartøjer, der er kontraktligt forpligtet til at lande deres fangst i det franske departement Guyana, kan fortsætte fiskeriet;

der er på grundlag af videnskabelige udtalelser udstedt fiskerilicenser til rejefangst til tredjelands, hvis fartøjer fisker i zonen under nævnte departement, og antallet af en

del af disse licenser vil derfor kunne ændres i overensstemmelse med disse videnskabelige udtalelser;

de øvrige tekniske og kontrolmæssige foranstaltninger, der gælder i henhold til forordning (EØF) nr. 3729/85 bør opretholdes og i givet fald suppleres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Fartøjer, som fører et af de i bilag I nævnte landes flag, kan i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1987 på de i denne forordning fastsatte betingelser fiske de i nævnte bilag anførte arter i den del af fiskerizonen på 200 sømil ud for det franske departement Guyanas kyster, der er beliggende mere end 12 sømil fra basislinjen.

#### Artikel 2

1. Fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone er betinget af, at der om bord på det pågældende fartøj forefindes en licens, som på Fællesskabets vegne er udstedt af Kommissionen, og fiskeriet skal finde sted under iagttagelse af de i licensen fastsatte betingelser samt af de kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeri i den pågældende zone.

2. Licensansøgningerne indsendes af de pågældende tredjelands myndigheder til Kommissionens tjenestegrene senest 15 arbejdsdage inden den ønskede ikrafttrædelsesdato. Licenserne udstedes til de pågældende landes myndigheder.

3. Er der ikke fremsat anmodning om tildeling af de i bilag I, punkt 1, omhandlede licenser inden 15 arbejdsdage efter nærværende forordnings ikrafttræden, kan Kommissionen på de franske myndigheders anmodning og ved deres mellemkomst udstede licenser til redere i de interesserede tredjelands.

4. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal være tydeligt anført på begge sider af fartøjets

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 58.

bov og på hver side af overbygningen, på det sted, hvor de lettest kan ses. Bogstaverne og tallene skal være malet med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke slettes, ændres, dækkes eller på nogen måde skjules.

### Artikel 3

1. I bilag I, nr. 1, er der for fiskeri efter rejer angivet det maksimale antal af licenser, samt det maksimale antal af fornyelige midlertidige licenser, der på grundlag af videnskabelige udtalelser kan udstedes til fartøjer, som fører amerikansk flag, og som er kontraktligt forpligtet til at lande alle deres fangster i det franske departement Guyana.

2. De i stk. 1 omhandlede licenser gælder, indtil den i kontrakten fastsatte forpligtelse til landing ophører, dog senest indtil den 31. december 1987.

3. Gyldigheden af de midlertidige licenser er begrænset til perioder på tre måneder. For at tage hensyn til en mulig forøgelse af tilstedeværelsen af fartøjer, som fører en medlemsstats flag i den i artikel 1 omhandlede zone, kan et antal midlertidige licenser ikke fornyes. Hvis en sådan forøgelse finder sted, informerer den pågældende medlemsstat Kommissionens tjenestegrene senest en måned før udløbet af gyldigheden af de midlertidige licenser,

4. Antallet af de i stk. 1 omhandlede licenser kan ændres, såfremt videnskabelige udtalelser giver udtryk for en væsentlig udvikling i bestanden.

### Artikel 4

1. For fiskeri efter rejer kan der udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, nr. 2, nævnte landes flag. De fangstmængder, der kan tildeles i medfør af disse licenser, det maksimale antal licenser og det maksimale antal dage til søs, for hvilke disse licenser gælder, er angivet for hvert land i bilag I, nr. 2.

2. De i stk. 1 omhandlede licenser udstedes på grundlag af en fiskeriplan, som forelægges af myndighederne i det pågældende land og godkendes af Kommissionen, og hvori de i bilag I, nr. 2, for det pågældende land fastsatte begrænsninger overholdes.

3. Gyldighedsperioden for hver af de i stk. 1 omhandlede licenser begrænses til den fangstperiode, der er fastsat i den fiskeriplan, på grundlag af hvilken licensen er blevet udstedt.

4. De i stk. 1 omhandlede licenser, som udstedes til fartøjer fra tredjelande, er ikke længere gyldige, så snart det konstanteres, at den i bilag I, nr. 2, fastsatte kvota for det pågældende land er opbrugt.

### Artikel 5

1. Der kan udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, nr. 3, nævnte landes flag, for fiskeri efter andre arter end rejer. Det maksimale antal af disse licenser er for hvert land angivet i bilag I, nr. 3.

2. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter snapper er betinget af, at fartøjets reder lander mindst 75 % af fangsterne i det franske departement Guyana.

3. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter hajer er betinget af, at fartøjets reder lander mindst 50 % af fangsterne i det franske departement Guyana.

### Artikel 6

1. Ved indgivelse af ansøgning om licens til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn;
- b) registreringsnummer;
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal;
- d) registreringshavn;
- e) ejerens eller lejerens navn og adresse;
- f) bruttoregister tonnage og længde overalt;
- g) maskinkraft;
- h) kaldesignal og radiofrekvens;
- i) fangstmetode;
- j) arter, der vil blive fisket efter;
- k) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal der foreligge en licens for hvert af disse fartøjer.

### Artikel 7

1. For at få udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 skal det for hvert af de pågældende fartøjer godtgøres, at der mellem rederen, som ansøger om en licens, og en i det franske departement Guyana beliggende rejeforarbejdningss virksomhed foreligger en gyldig kontrakt, ifølge hvilken alle det pågældende fartøjs rejefangster skal landes i nævnte departement med henblik på forarbejdning, pakning og oplagring i denne virksomheds anlæg.



2. Den i stk. 1 nævnte kontrakt skal være forsynet med en påtegning fra de franske myndigheder, som påser, at den er i overensstemmelse med de faktiske kapacitetsgrænser for den forarbejdningsvirksomhed, som indgår kontrakten, med målet for udviklingen af Guyanas økonomi og med indsættelsen af fartøjer indregistreret i Guyana med henblik på rejefangst. En kopi af den på tegnede kontrakt skal vedlægges anmodningen om licens.

3. Såfremt den i stk. 2 nævnte påtegning afslås, underretter de franske myndigheder den pågældende ansøger samt Kommissionen herom, idet der redegøres for årsagen til afslaget.

#### Artikel 8

1. For at få udstedt en licens for fiskeri efter snapper og hajer som omhandlet i artikel 5 skal det for hvert af de pågældende fartøjer godtgøres, at der mellem rederen, som ansøger om en licens, og en i det franske departement Guyana beliggende forarbejdningsvirksomhed foreligger en gyldig kontrakt, ifølge hvilken 75 % af det pågældende fartøjs fangster af snapper og 50 % af dets fangster af hajer skal landes i nævnte departement med henblik på forarbejdning i denne virksomheds anlæg.

2. Den i stk. 1 nævnte kontrakt skal være forsynet med en påtegning fra de franske myndigheder, som påser, at den er i overensstemmelse med de faktiske kapacitetsgrænser for den forarbejdningsvirksomhed, som indgår kontrakten, og med målet for udviklingen af Guyanas økonomi. En kopi af den på tegnede kontrakt skal vedlægges anmodningen om licens.

3. Såfremt den i stk. 2 nævnte påtegning afslås, underretter de franske myndigheder den pågældende ansøger samt Kommissionen herom, idet der redegøres for årsagen til afslaget.

#### Artikel 9

Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning fra datoen for udstedelsen af den nye licens af Kommissionen.

#### Artikel 10

1. Fiskeri efter rejer af arterne *Penaeus subtilis* og *Penaeus brasiliensis* er forbudt på mindre vanddybder end 30 m. Hvis dette fiskeri foretages med fartøjer, der anvender trawl, er bifangster tilladt.

2. Fiskeri efter tunfisk er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline.

3. Fiskeri efter snapper er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller ruser.

4. Fiskeri efter hajer er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller net med en maskestørrelse på mindst 100 mm, og er forbudt på mindre vanddybder end 30 m.

#### Artikel 11

Hver gang der er drevet fiskeri, skal der føres en logbog, hvortil modellen er anført i bilag II.

Der sendes en kopi af denne logbog til Kommissionen, gennem de franske myndigheder senest tredivede dage efter den sidste dag af hvert togt.

#### Artikel 12

1. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4 og artikel 5, stk. 1, skal ved tunfiskeri overholde de særlige bestemmelser i bilag III og især give de i nævnte bilag specificerede oplysninger over den deri nævnte radiostation. Disse bestemmelser udgør en del af licensen.

2. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og artikel 5, stk. 2 og 3, udfærdiger i forbindelse med landinger efter hvert togt afslutning til de franske myndigheder en opgørelse, hvis nøjagtighed skibsføreren er ene ansvarlig for, og hvori anføres de mængder, der er fanget og beholdt om bord siden sidste opgørelse. Opgørelsen udfærdiges ved anvendelse af den formular, hvortil modellen er anført i bilag IV.

#### Artikel 13

1. De franske myndigheder træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at kontrollere nøjagtigheden af de i artikel 12, stk. 2, omhandlede opgørelser, navnlig ved sammenligning med den i artikel 11 omhandlede logbog. Efter kontrollen undertegnes opgørelsen af den kompetente tjenestemand.

2. De franske myndigheder drager omsorg for, at alle landinger i det franske departement Guyana fra fartøjer, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og i artikel 5, stk. 2 og 3, anføres i de i artikel 12, stk. 2, omhandlede opgørelser.

3. De franske myndigheder fremsender inden udgangen af hver måned til Kommissionen de i stk. 2 omhandlede erklæringer vedrørende den foregående måned.

#### Artikel 14

Udstedelsen af licenser til fartøjer fra tredjelande er betinget af, at rederen på anmodning fra Kommissionen giver tilladelse til, at der tages en observatør med om bord.

*Artikel 15*

1. De franske myndigheder træffer passende foranstaltninger til at føre kontrol med, at denne forordning overholdes, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

2. Konstateres det på behørig vis, at der er sket en overtrædelse, meddeler de franske myndigheder straks og senest 30 dage efter den konstaterede overtrædelse Kommissionen navnet på det pågældende fartøj samt de foranstaltninger, der måtte være truffet.

*Artikel 16*

1. Licenser, der er udstedt til fartøjer, der ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, herunder forpligtelser til helt eller delvis at lande deres fangst i henhold til den i artikel 7 og 8 omhandlede kontrakt, kan inddrages.

Der udstedes ingen licenser i en periode mellem fire og tolv måneder fra tidspunktet for overtrædelsen.

Hvis et fartøj, for hvilket der ikke foreligger en gyldig licens, og som tilhører en reder, eller administreres af en fysisk eller juridisk person, der ejer et eller flere andre fartøjer, hvortil der er udstedt licenser, udøver fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone, kan en af disse licenser inddrages.

3. Udstedelsen af en licens kan afslås for den i stk. 1 omhandlede periode til et eller flere fartøjer, som tilhører en reder, der ejer et fartøj, for hvilken licensen er inddraget

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

i henhold til denne artikel eller, som har fisket uden licens i den i artikel 1 omhandlede zone.

*Artikel 17*

1. Modtager Kommissionen ikke i en periode på en måned de i artikel 12, stk. 1, omhandlede oplysninger vedrørende et fartøj, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4 og 5, inddrages licensen til dette fartøj.

2. Har et fartøj, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3, ikke gjort brug heraf i en periode på en måned, inddrages licensen til det pågældende fartøj, undtagen

- hvis fartøjet er under reparation,
- i tilfælde af force majeure.

*Artikel 18*

De licenser, der er gyldige den 31. december 1986 i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3729/85, kan forlænges indtil den 31. januar 1987 på anmodning af det pågældende lands myndigheder. De således forlængede licenser afskrives for forlængelsesperioden på det i bilag I fastsatte antal af tilsvarende licenser, uden at dette antal kan overskrides.

*Artikel 19*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Den anvendes indtil den 31. december 1987.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

## BILAG I

## 1. Licenser omhandlet i artikel 3

Fartøjer fra	Maksimale antal licenser	Heraf maksimale antal midlertidige licenser
USA	32	8

## 2. Licenser omhandlet i artikel 4

Fartøjer fra	Tilladt fangstmængde i tons	Maksimale antal fartøjer med licens	Maksimale antal dage til søs
Barbados	24	5	200
Guyana	24	5	200
Surinam	130	16	840
Trinidad og Tobago	60	8	350

## 3. Licenser omhandlet i artikel 5

Art	Fartøjer fra	Maksimalt antal licenser
a) Tunfisk	Japan Korea	p.m. p.m.
b) Snapper og andre arter	Venezuela Barbados	25 5
c) Hajer	Venezuela	2



## BILAG III

## Særlige bestemmelser

1. Fartøjer, til hvilke der er blevet udstedt en i artikel 4 og artikel 5, stk. 1 (tun), omhandlet licens, skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 PISEU-B) gennem de franske myndigheder:
  - a) ved hver indsejling i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster, herefter benævnt »zonen«,
  - b) ved hver udsejling fra zonen,
  - c) ved hver indsejling i en medlemsstats havn,
  - d) ved hver udsejling fra en medlemsstats havn,
  - e) hver uge begyndende enten på syvendagedagen efter fartøjets første indsejling i zonen som angivet i litra a) eller på syvendagedagen efter fartøjets udsejling fra en havn som angivet i litra d).
2. Meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under nr. 1, skal indeholde de af de nedennævnte oplysninger, der er relevante, fremsendt i følgende rækkefølge:
  - fartøjets navn,
  - radiokaldesignal,
  - licensnummer,
  - løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
  - angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige litra i nr. 1,
  - dato,
  - klokkeslæt,
  - geografisk position,
  - mængde (i kg) pr. art, der befinder sig i lastrummene,
  - mængde (i kg) pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse,
  - geografisk position for stedet, hvor fangsten er blevet taget,
  - mængde (i kg) pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse,
  - navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket,
  - skipperens navn.
3. Følgende koder anvendes for de fiskearter, der befinder sig om bord, i henhold til nr. 2:
  - PEN: Rejer (Penaeidae),
  - BOR: Atlantiske Sea bob rejer (*Xyphopenaeus Kroyerii*),
  - TUN: Tun,
  - SKH: Hajer,
  - XXX: Andre.
4. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne.

BILAG IV

Opgørelse i henhold til artikel 12, stk. 2

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>LANDINGSOPGØRELSE (1)</b> </div>
---

Fartøjets navn:		Registreringsnummer:	
Skibsførerens navn:		Stedfortræderens navn:	
Skibsførerens underskrift:			
Fangstrejse foretaget fra den ____ / ____ / ____		til den ____ / ____ / ____	
Landingshavn			

Landede mængder (i kg)			
Hovedløse rejer:		kg	
	svarende til (    × 1,6) =		kg hele rejer
Hele rejer:		kg	
Tun:	kg	Snapper:	kg
Hajer:	kg	Andre arter:	kg

(1) En kopi er beregnet til skibsføreren, en kopi opbevares af den kontrolførende, og en kopi sendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4041/86

af 22. december 1986

om forudfastsættelse af de mængder af hestemakrel og blåhvilling, der tildeles Spanien i 1987

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det euro-  
pæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse <sup>(1)</sup>, særlig artikel 161,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 161 i tiltrædelsesakten tildeles Spanien forudfastsatte mængder af hestemakrel og blåhvilling, samt i en periode på tre år en yderligere mængde af kulmule på højst 4 500 tons, hvis størrelse fastsættes årligt i lyset af situationen for de pågældende bestande;

det samlede omfang af fællesskabsandelene af kulmule i ICES-underområder og afsnit V b (EF-område), VI, VII og VIII a og b når 60 000 tons;

der bør tilsvarende ikke tildeles Spanien disse forudfastsatte mængder af kulmule for 1987;

de forud fastsatte mængder af hestemakrel og blåhvilling skal fordeles inden for ICES-underområder og afsnit V b (EF-område), VI, VII og VIII a, b og d;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 158 skal fiskeriet fordeles mellem demersale arter og andre arter, og det er derfor nødvendigt at fastslå den gruppe, under hvilken blåhvilling og hestemakrel henhører —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De områder, hvori de til Spanien tildelte forudfastsatte mængder af kulmule, hestemakrel og blåhvilling for 1987 kan fiskes, er anført i bilaget.

*Artikel 2*

Blåhvilling og hestemakrel anses i forbindelse med de i denne forordning omhandlede fiskeriaktiviteter som andre arter end demersale arter.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 23.

## BILAG

## Fordeling af de forud fastsatte mængder

(tons)

Art	ICES-underområde	Forudfastsat (mængde)
Hestemakrel	V b (EF-område), VI, VII <sup>(1)</sup> VIII a, b og d	10 000 21 000
Blåhvilling	V b (EF-område), VI, VII <sup>(1)</sup> VIII a, b og d	10 000 20 000

<sup>(1)</sup> Fiskeri er forbudt i området syd for 56°30' nordlig bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for 50°30' nordlig bredde.



## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 22. december 1986

om bemyndigelse af Den portugisiske Republik til for perioden fra 6. januar 1987 til 5. januar 1988 at forlænge den samarbejdsaftale om fiskeri, der er indgået med Den islamiske republik Mauretanien

(86/640/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 354, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Regeringen for Den portugisiske Republik undertegnede med regeringen for Den islamiske republik Mauretanien den 6. januar 1984 en samarbejdsaftale om fiskeri gældende for en periode på tre år, og denne aftale kan forlænges stiltiende for et år ad gangen, medmindre den opsiges med mindst tre måneders varsel inden udløbet af hver periode;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, der for Den portugisiske Republik følger af fiskeriaftaler med tredjelande, ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt;

i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 3, vedtager Rådet inden udløbet af de fiskeriaftaler, som Den portugisiske Republik har indgået med tredjelande, de nødvendige bestemmelser med henblik på opretholdelse af de deri omhandlede fiskeriaktiviteter, herunder eventuel forlængelse;

indtil der er indgået en fiskeriaftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Den islamiske republik Mauretanien, er det, for at undgå en afbrydelse af fiskeriaktiviteterne fra de berørte EF-fartøjer, i Fællesskabets interesse at bemyndige Den portugisiske Republik til at forlænge ovennævnte samarbejdsaftale —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den portugisiske Republik bemyndiges til for perioden fra den 6. januar 1987 til den 5. januar 1988 at forlænge den samarbejdsaftale om fiskeri, der blev indgået med Den islamiske republik Mauretanien den 6. januar 1984.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand

## RÅDETS BESLUTNING

af 22. december 1986

om bemyndigelse af Den portugisiske Republik til for perioden fra 4. januar 1987 til 3. januar 1988 at forlænge den aftale vedrørende havfiskeri, der er indgået med kongeriget Marokko

(86/641/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 354, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen vedrørende havfiskeri mellem regeringen for Den portugisiske Republik og regeringen for kongeriget Marokko, som blev undertegnet den 26. marts 1976, trådte i kraft den 4. januar 1978 for en periode på fem år; aftalen forbliver herefter i kraft for perioder på ét år ad gangen, for så vidt der ikke er givet meddelelse om dens opsigelse senest tre måneder før udløbet af en periode, og er således forlænget indtil den 7. januar 1987;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, som Den portugisiske Republik har som følge af fiskeriaftaler indgået med tredjelande, ikke i den periode, hvor de opretholdes midlertidigt;

i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 3, vedtager Rådet inden udløbet af de fiskeriaftaler, som Den portugisiske Republik har indgået med tredjelande, de nødvendige bestemmelser med henblik på opretholdelse af de deri omhandlede fiskeriaktiviteter, herunder eventuel forlængelse;

indtil der er indgået en fiskeriaftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for kongeriget Marokko, er det, for at undgå en afbrydelse af fiskeriaktiviteterne fra de berørte EF-fartøjer, i Fællesskabets interesse at bemyndige Den portugisiske Republik til at forlænge ovennævnte aftale —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den portugisiske Republik bemyndiges til for perioden fra den 4. januar 1987 til 3. januar 1988 at forlænge aftalen vedrørende havfiskeri, indgået med kongeriget Marokko og trådt i kraft den 4. januar 1978.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. SHAW

*Formand*